



STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1978

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1978

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1980

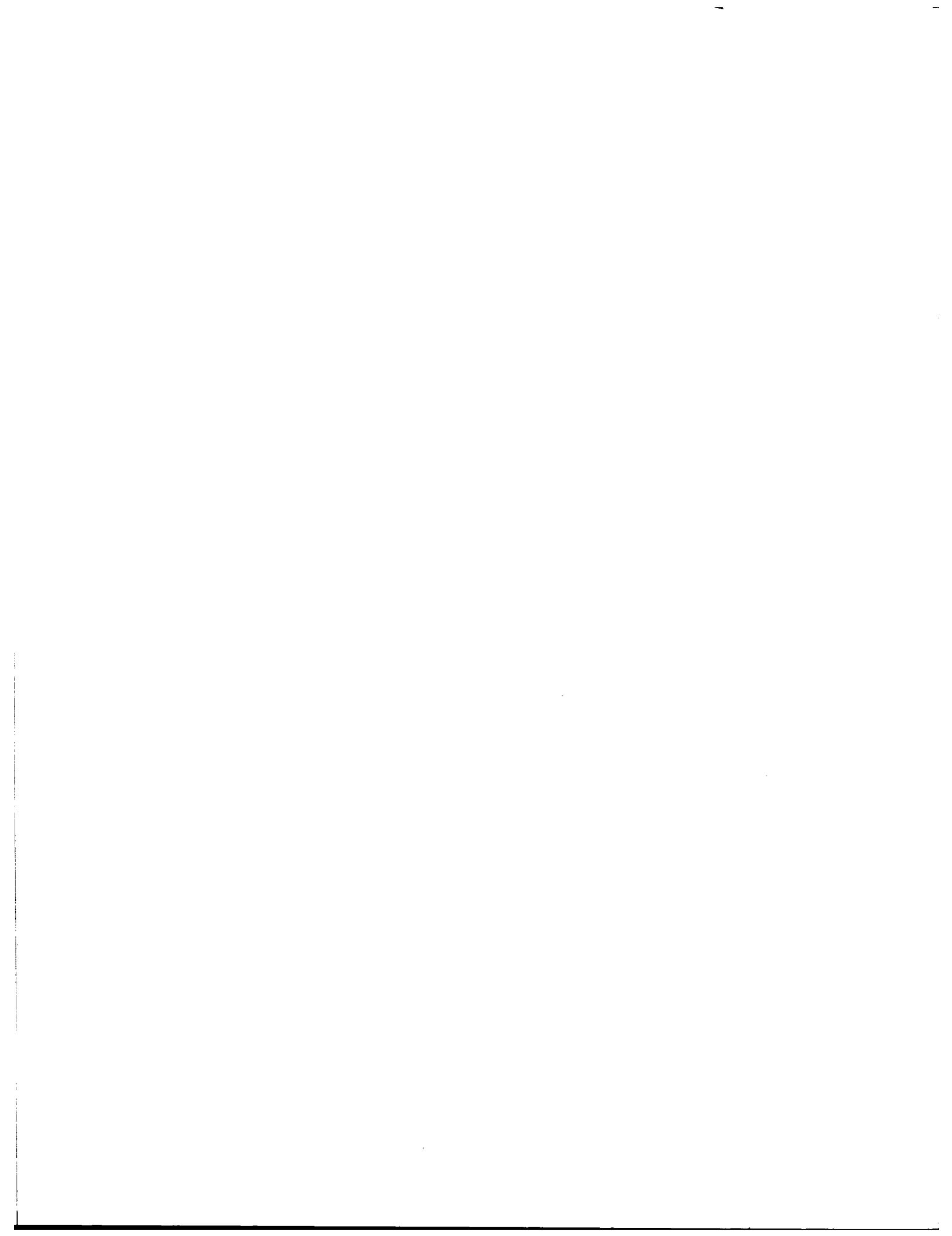


TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 16345 to 16498	75
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 801 to 804	104
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	105
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	128
INDEX	130

TABLE DES MATIERES

PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 16345 à 16498	75
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 801 à 804	104
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	105
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	128
INDEX	130



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'il est partie àudit traité, soit lorsqu'il a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'il est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1978

Nos. 16345 to 16498

No. 16345. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAIRE:

Agreement concerning financial assistance 1974-1975. Signed at Kinshasa on 5 July 1975

Came into force on 29 June 1976, upon notification by Zaire to the Federal Republic of Germany that the domestic requirements necessary to that effect had been complied with, with retroactive effect from 5 July 1975, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16346. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JORDAN:

Agreement concerning financial assistance (with exchange of notes). Signed at Amman on 25 October 1975

Came into force on 25 October 1975 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16347. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JORDAN:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Amman on 14 July 1976

Came into force on 14 July 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16348. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JORDAN:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Amman on 19 September 1976

Came into force on 19 September 1976 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16349. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JORDAN:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Amman on 25 November 1976

Came into force on 25 November 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16350. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NIGER:

Agreement concerning financial assistance--Niaméy-Tillabéry high tension line. Signed at Niaméy on 8 November 1975

Came into force on 16 March 1976, upon notification by Niger to the Federal Republic of Germany that the domestic constitutional requirements necessary to that effect had been complied with, with retroactive effect from 8 November 1975, the date of signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1978

Nos. 16345 à 16498

No. 16345. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAIRE :

Accord d'aide financière pour les exercices 1974-1975. Signé à Kinshasa le 5 juillet 1975

Entré en vigueur le 29 juin 1976, dès notification par le Zaire à la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement des conditions internes nécessaires à cet effet, avec effet rétroactif au 5 juillet 1975, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16346. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JORDANIE :

Accord d'aide financière (avec échange de notes). Signé à Amman le 25 octobre 1975

Entré en vigueur le 25 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16347. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JORDANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Amman le 14 juillet 1976

Entré en vigueur le 14 juillet 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16348. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JORDANIE :

Accord d'aide financière. Signé à Amman le 19 septembre 1976

Entré en vigueur le 19 septembre 1976 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16349. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JORDANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Amman le 25 novembre 1976

Entré en vigueur le 25 novembre 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16350. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NIGER :

Accord d'aide financière -- Ligne haute tension Niaméy-Tillabéry. Signé à Niaméy le 8 novembre 1975

Entré en vigueur le 16 mars 1976, dès notification par le Niger à la République fédérale d'Allemagne que les exigences constitutionnelles du Niger nécessaires à cette fin étaient remplies, avec effet rétroactif au 8 novembre 1975, date de la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16351. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NIGER:

Agreement concerning financial assistance—Cattle-fattening operations at Tiaguirire; Installation of irrigation for the cultivation of vegetables in the Maggia Valley onion processing plant. Signed at Niamey on 8 November 1975

Came into force on 16 March 1976, upon notification by Niger to the Federal Republic of Germany that the domestic constitutional requirements necessary to that effect had been complied with, with retroactive effect from 8 November 1975, the date of signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

077800

No 16351. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NIGER :

Accord d'aide financière -- Exploitation d'engrangement du bétail à Tiaguirire ; Installation d'irrigation pour la culture des légumes dans la vallée du Maggia et installation pour la transformation des oignons. Signé à Niamey le 8 novembre 1975

Entré en vigueur le 16 mars 1976, dès notification par le Niger à la République fédérale d'Allemagne que les exigences constitutionnelles du Niger nécessaires à cette fin étaient remplies, avec effet rétroactif au 8 novembre 1975, date de la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16352. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NIGER:

Agreement concerning financial assistance—Supply of drinking water and electricity to the town of Zinder. Signed at Niamey on 12 May 1976

Came into force on 12 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

077801

No 16352. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NIGER :

Accord d'aide financière -- Alimentation en eau potable et en électricité de la ville de Zinder. Signé à Niamey le 12 mai 1976

Entré en vigueur le 12 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16353. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NIGER:

Agreement concerning financial assistance—Water Supply for Niamey. Signed at Niamey on 12 May 1976

Came into force on 12 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

077802

No 16353. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NIGER :

Accord d'aide financière -- Alimentation en eau de la ville de Niamey. Signé à Niamey le 12 mai 1976

Entré en vigueur le 12 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16354. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Nairobi on 14 November 1975

Came into force on 14 November 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

077804

No 16354. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord d'aide financière. Signé à Nairobi le 14 novembre 1975

Entré en vigueur le 14 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16355. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 17 March 1976

Came into force on 17 March 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

077805

No 16355. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 17 mars 1976

Entré en vigueur le 17 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16356. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PARAGUAY:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Asuncion on 14 November 1975

Came into force on 15 January 1976, upon notification by Paraguay to the Federal Republic of Germany that the domestic requirements necessary to that effect had been complied with, with retroactive effect from 14 November 1975, the date of signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

077803

No 16356. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PARAGUAY :

Accord d'aide financière. Signé à Asuncion le 14 novembre 1975

Entré en vigueur le 15 janvier 1976, dès notification par le Paraguay à la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement des conditions internes nécessaires à cet effet, avec effet rétroactif au 14 novembre 1975, date de la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16357. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Basic Agreement regarding technical co-operation (with exchange of notes). Signed at Damascus on 26 January 1976

Came into force provisionally on 26 January 1976 by signature, and definitively on 7 August 1976, when the Government of the Syrian Arab Republic had notified the Government of the Federal Republic of Germany of the fulfilment of the national requirements of Syria, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16358. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SRI LANKA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Colombo on 27 February 1976

Came into force on 27 February 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Sinhala and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16359. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SRI LANKA:

Agreement concerning financial assistance (with annex). Signed at Colombo on 29 October 1976

Came into force on 29 October 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Sinhala and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16360. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BURUNDI:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bujumbura on 28 February 1976

Came into force on 28 February 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16361. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GAMBIA:

Agreement regarding economic and technical co-operation. Signed at Banjul on 5 March 1976

Came into force on 5 March 1976 by signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16362. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GAMBIA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Banjul on 4 September 1976

Came into force on 4 September 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16357. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord de base relatif à la coopération technique (avec échange de notes). Signé à Damas le 26 janvier 1976

Entré en vigueur à titre provisoire le 26 janvier 1976 par la signature, et à titre définitif le 7 août 1976, dès notification par le Gouvernement syrien au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement des formalités internes de la Syrie, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16358. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SRI LANKA :

Accord d'aide financière. Signé à Colombo le 27 février 1976

Entré en vigueur le 27 février 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, cinghalais et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16359. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SRI LANKA :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Colombo le 29 octobre 1976

Entré en vigueur le 29 octobre 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, cinghalais et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16360. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BURUNDI :

Accord d'aide financière. Signé à Bujumbura le 28 février 1976

Entré en vigueur le 28 février 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16361. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GAMBIE :

Accord de coopération économique et technique. Signé à Banjul le 5 mars 1976

Entré en vigueur le 5 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16362. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GAMBIE :

Accord d'aide financière. Signé à Banjul le 4 septembre 1976

Entré en vigueur le 4 septembre 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16363. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Seoul on 5 March 1976

Came into force on 5 March 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Korean and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16363. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord d'aide financière. Signé à Séoul le 5 mars 1976

Entré en vigueur le 5 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, coréen et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16364. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Ankara on 5 March 1976

Came into force on 19 October 1976, upon notification by Turkey to the Federal Republic of Germany that the constitutional requirements necessary to that effect had been fulfilled, with retroactive effect from 5 March 1976, the date of signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German, Turkish and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16364. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord d'aide financière. Signé à Ankara le 5 mars 1976

Entré en vigueur le 19 octobre 1976, dès notification par la Turquie à la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement des procédures constitutionnelles nécessaires à cette fin, avec effet rétroactif au 5 mars 1976, date de la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16365. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Agreement concerning financial assistance. Signed at Vientiane on 9 March 1976

Came into force on 9 March 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16365. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO :

Accord d'aide financière. Signé à Vientiane le 9 mars 1976

Entré en vigueur le 9 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16366. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 30 March 1976

Came into force on 30 March 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, English and Arabic.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16366. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPTE :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 30 mars 1976

Entré en vigueur le 30 mars 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, anglais et arabe.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16367. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Lilongwe on 1 April 1976

Came into force on 1 April 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16367. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord d'aide financière. Signé à Lilongwe le 1er avril 1976

Entré en vigueur le 1er avril 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16368. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on 19 November 1976

Came into force on 19 November 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16368. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 19 novembre 1976

Entré en vigueur le 19 novembre 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16369. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EAST AFRICAN COMMUNITY:

Agreement concerning financial assistance (with annex).
Signed at Dar es Salaam on 9 April 1976

Came into force on 9 April 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16369. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET COMMUNAUTE DE L'AfRIQUE DE L'EST :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Dar es-Salam le 9 avril 1976

Entré en vigueur le 9 avril 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16370. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Dar es Salaam on 13 April 1976

Came into force on 13 April 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16370. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord d'aide financière. Signé à Dar es-Salam le 13 avril 1976

Entré en vigueur le 13 avril 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16371. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Dar es Salaam on 2 November 1976

Came into force on 2 November 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16371. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord d'aide financière. Signé à Dar es-Salam le 2 novembre 1976

Entré en vigueur le 2 novembre 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16372. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UPPER VOLTA:

Agreement concerning financial assistance (with annex).
Signed at Ouagadougou on 13 April 1976

Came into force on 13 April 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16372. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HAUTE-VOLTA :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Ouagadougou le 13 avril 1976

Entré en vigueur le 13 avril 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16373. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UPPER VOLTA:

Agreement concerning financial assistance of the rural-broadcasting project. Signed at Ouagadougou on 30 December 1976

Came into force on 30 December 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: French and German.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16373. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HAUTE-VOLTA :

Accord relatif à une aide financière pour le projet "Radio rurale". Signé à Ouagadougou le 30 décembre 1976

Entré en vigueur le 30 décembre 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16374. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BURMA:

Agreement concerning financial assistance (with annex).
Signed at Rangoon on 27 April 1976

Came into force on 27 April 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, English and Burmese.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16374. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BIRMANIE :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Rangoon le 27 avril 1976

Entré en vigueur le 27 avril 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, anglais et birman.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16375. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CYPRUS:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Nicosia on 19 May 1976

Came into force on 19 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16375. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHYPRE :

Accord d'aide financière. Signé à Nicosie le 19 mai 1976

Entré en vigueur le 19 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16376. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CYPRUS:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Nicosia on 23 July 1976

Came into force on 23 July 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16376. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHYPRE :

Accord d'aide financière. Signé à Nicosie le 23 juillet 1976

Entré en vigueur le 23 juillet 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16377. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GHANA:

Agreement concerning financial assistance—Water Supply Project. Signed at Accra on 20 May 1976

Came into force on 20 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16377. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord d'aide financière — Projet d'adduction d'eau. Signé à Accra le 20 mai 1976

Entré en vigueur le 20 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16378. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GHANA:

Agreement concerning financial assistance—Construction of bore wells in rural districts. Signed at Accra on 20 May 1976

Came into force on 20 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16378. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord d'aide financière — Forage de puits dans les régions rurales. Signé à Accra le 20 mai 1976

Entré en vigueur le 20 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16379. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GHANA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Accra on 15 December 1976

Came into force on 15 December 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16379. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord d'aide financière. Signé à Accra le 15 décembre 1976

Entré en vigueur le 15 décembre 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16380. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bangkok on 28 May 1976

Came into force on 28 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Thai and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16380. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Accord d'aide financière. Signé à Bangkok le 28 mai 1976

Entré en vigueur le 28 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, thaïlandais et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16381. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TUNISIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn on 11 June 1976

Came into force on 11 June 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No 16381. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TUNISIE :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 11 juin 1976

Entré en vigueur le 11 juin 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16382. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDIA:

Agreement concerning financial assistance in 1976 (with annex). Signed at Bonn on 24 June 1976

Came into force on 24 June 1976 by signature, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16382. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDE :

Accord d'aide financière en 1976 (avec annexe). Signé à Bonn le 24 juin 1976

Entré en vigueur le 24 juin 1976 par la signature, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16383. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SIERRA LEONE:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Freetown on 17 July 1976

Came into force on 17 July 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16383. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SIERRA LEONE :

Accord d'aide financière. Signé à Freetown le 17 juillet 1976

Entré en vigueur le 17 juillet 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16384. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRALIA:

Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Canberra on 24 August 1976

Came into force on 25 October 1976, the date on which the Parties notified each other of the completion of their respective constitutional and other requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16384. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUSTRALIE :

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Canberra le 24 août 1976

Entré en vigueur le 25 octobre 1976, date à laquelle les Parties se sont notifiée l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles et autres formalités, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16385. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nouakchott on 24 September 1976

Came into force on 24 September 1976 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16385. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Nouakchott le 24 septembre 1976

Entré en vigueur le 24 septembre 1976 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16386. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nouakchott on 4 October 1976

Came into force on 4 October 1976 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16386. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Nouakchott le 4 octobre 1976

Entré en vigueur le 4 octobre 1976 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16387. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:

Agreement concerning financial assistance (with annex). Signed at Islamabad on 1 October 1976

Came into force on 1 October 1976 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

No. 16387. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Islamabad le 1er octobre 1976

Entré en vigueur le 1er octobre 1976 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er février 1978.

No. 16388. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:

Agreement concerning financial assistance (with annex).
Signed at Dacca on 2 November 1976

Came into force on 2 November 1976 by signature, in
accordance with article 8.

077838
Authentic texts: German, English and Bengali.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February
1978.

No. 16389. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GREECE:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Bonn on
9 November 1976

Came into force on 9 November 1976 by signature, in
accordance with article 8.

077839
Authentic texts: German and Greek.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February
1978.

No. 16390. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial assistance. Signed at
Kathmandu on 11 November 1976

Came into force on 11 November 1976 by signature, in
accordance with article 8.

077840
Authentic texts: German, English and Nepalese.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February
1978.

No. 16391. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND RWANDA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Kigali
on 14 December 1976

Came into force on 14 December 1976 by signature, in
accordance with article 8.

077841
Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February
1978.

No. 16392. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:

Agreement concerning financial assistance (with annex).
Signed at Mogadiscio on 29 December 1976

Came into force on 29 December 1976 by signature, in
accordance with article 7.

077842
Authentic texts: German, Somali and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February
1978.

No. 16393. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ANDEAN
DEVELOPMENT CORPORATION:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Caracas
on 17 January 1977

Came into force on 17 January 1977 by signature, in
accordance with article 8.

077905
Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February
1978.

No. 16388. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Dacca le 2
novembre 1976

Entré en vigueur le 2 novembre 1976 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, anglais et bengali.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er
février 1978.

No. 16389. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GRECE :

Accord d'aide financière. Signé à Bonn le 9 novembre 1976

Entré en vigueur le 9 novembre 1976 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et grec.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er
février 1978.

No. 16390. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL :

Accord d'aide financière. Signé à Katmandou le 11 novembre
1976

Entré en vigueur le 11 novembre 1976 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, anglais et népalais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er
février 1978.

No. 16391. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET RWANDA :

Accord d'aide financière. Signé à Kigali le 14 décembre 1976

Entré en vigueur le 14 décembre 1976 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er
février 1978.

No. 16392. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :

Accord d'aide financière (avec annexe). Signé à Mogadishu le
29 décembre 1976

Entré en vigueur le 29 décembre 1976 par la signature,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, somali et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er
février 1978.

No. 16393. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOCIETE ANDINE
DE DEVELOPPEMENT :

Accord d'aide financière. Signé à Caracas le 17 janvier 1977

Entré en vigueur le 17 janvier 1977 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er
février 1978.

No. 16394. UNITED NATIONS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the sale of excess property for the benefit of the United Nations Emergency Force (with attachments). Ismailia, 21 and 23 June 1976, New York, 26 August 1976, and Washington, 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 February 1978.

No. 16395. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement relating to the transfer of agricultural commodities. Signed at Washington on 29 April 1977 and at New York on 11 May 1977

Came into force on 11 May 1977 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 February 1978.

No. 16396. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDONESIA:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 27 April 1976 ~

Came into force on 24 March 1977, the date on which the Government of Indonesia notified the Government of the United Kingdom by diplomatic note of the fulfilment of its constitutional requirements, in accordance with article 11 (1).

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 February 1978.

~ See article 8 (3) and (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16397. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Five year Agreement on economic co-operation. Signed at London on 16 December 1976

Came into force on 22 April 1977, the date on which the Parties notified each other of the fulfilment of their domestic legal requirements, in accordance with article 12.

Authentic texts: English and Polish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 February 1978.

No. 16398. COLOMBIA AND PANAMA:

Treaty on the delimitation of marine and submarine areas and related matters (with maps). Signed at Cartagena on 20 November 1976

Came into force on 30 November 1977, the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Panama, in accordance with article VII.

Authentic text: Spanish.
Registered jointly by Colombia and Panama on 3 February 1978.

No. 16394. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à la vente de surplus destinés à la Force d'urgence des Nations Unies (avec documents connexes). Ismailia, 21 et 23 juin 1976, New York, 26 août 1976, et Washington, 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er février 1978.

No. 16395. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord relatif au transfert de produits agricoles. Signé à Washington le 29 avril 1977 et à New York le 11 mai 1977

Entré en vigueur le 11 mai 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er février 1978.

No. 16396. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDONÉSIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 27 avril 1976 ~

Came into force on 24 March 1977, date à laquelle le Gouvernement indonésien a notifié au Gouvernement du Royaume-Uni, par note diplomatique, l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 11, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 février 1978.

~ Voir article 8, paragraphes 3 et 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16397. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE :

Accord quinquennal relatif à la coopération économique. Signé à Londres le 16 décembre 1976

Came into force on 22 avril 1977, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures internes légales, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : anglais et polonais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 février 1978.

No. 16398. COLOMBIA ET PANAMA :

Traité relatif à la délimitation des zones marines et sous-marines et à des sujets connexes (avec cartes). Signé à Carthagène le 20 novembre 1976

Came into force on 30 novembre 1977, date de l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Panama, conformément à l'article VII.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré conjointement par la Colombie et le Panama le 3 février 1978.

No. 16399. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAIRE:

* Development Credit Agreement--Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 18 June 1976 ~

Came into force on 4 August 1976, upon notification by the Association to the Government of Zaire.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16400. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Nutrition Research and Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreement dated 15 March 1974). Signed at Washington on 1 October 1976 ~

Came into force on 30 December 1976, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16401. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BOLIVIA:

* Loan Agreement--Banco Industrial Mining and Industrial Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 October 1976 ~

Came into force on 14 April 1977, upon notification by the Bank to the Government of Bolivia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16402. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Development Credit Agreement--Program Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 24 March 1977 ~

Came into force on 3 May 1977, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16399. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAIRE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'adduction d'eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 18 juin 1976 ~

Entré en vigueur le 4 août 1976, dès notification par l'Association au Gouvernement zairois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16400. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la recherche et au développement dans le domaine de la nutrition (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 1er octobre 1976 ~

Entré en vigueur le 30 décembre 1976, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16401. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BOLIVIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de financement des secteurs minier et industriel par le Banco Industrial (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 octobre 1976 ~

Entré en vigueur le 14 avril 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement bolivien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16402. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Contrat de crédit de développement -- Octroi d'un crédit au titre du programme d'investissement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 24 mars 1977 ~

Entré en vigueur le 3 mai 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16403. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND RWANDA:

* Development Credit Agreement--Bugesera East and Gisaka/Migongo Mixed Farming and Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 31 March 1977 ~

Came into force on 23 November 1977, upon notification by the Association to the Government of Rwanda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16404. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

* Loan Agreement--Third Agricultural Credit Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 April 1977 ~

Came into force on 14 September 1977, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16405. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

* Development Credit Agreement--Third Agricultural Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 April 1977 ~

Came into force on 14 September 1977, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16406. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

* Guarantee Agreement--Third Industrial Development Bank Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 June 1977 ~

Came into force on 10 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16403. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET RWANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'exploitation agricole mixte et de développement rural dans les régions de Bugesera Est et Gisaka/Migongo (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 31 mars 1977 ~

Entré en vigueur le 23 novembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement rwandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16404. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Contrat d'emprunt -- Troisième projet relatif au crédit agricole (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 14 septembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16405. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif au crédit agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 14 septembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16406. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Contrat de garantie -- Troisième projet relatif à la Banque de développement industriel (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 10 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16407. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

* Guarantee Agreement—Ninth Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 April 1977 ~

Came into force on 27 October 1977, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16408. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAWI:

* Guarantee Agreement—Third Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 April 1977 ~

Came into force on 11 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16409. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAWI:

* Loan Agreement—Third Power Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 April 1977 ~

Came into force on 11 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16410. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement—Third Power Project (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreement dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 April 1977 ~

Came into force on 11 November 1977, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16407. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA :

* Contrat de garantie — Neuvième projet relatif à l'énergie électrique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 27 octobre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16408. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de garantie — Troisième projet relatif à l'énergie électrique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16409. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat d'emprunt — Troisième projet relatif à l'énergie électrique (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16410. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de crédit de développement — Troisième projet relatif à l'énergie électrique (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16411. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

* Guarantee Agreement--Second Fisheries Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 April 1977 ~

Came into force on 14 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Panama.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16412. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Loan Agreement--Fourth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 16 May 1977 ~

Came into force on 13 December 1977, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16413. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Guarantee Agreement--Industrial Credit Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 23 September 1977 ~

Came into force on 28 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16414. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--Madhya Pradesh Agricultural Extension and Research Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 1 June 1977 ~

Came into force on 2 September 1977, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16411. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA :

* Contrat de garantie -- Deuxième Projet relatif aux pêcheries (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 avril 1977 ~

Entré en vigueur le 14 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16412. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Contrat d'emprunt -- Quatrième Projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 16 mai 1977 ~

Entré en vigueur le 13 décembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16413. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Contrat de garantie -- Projet de crédit industriel (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 septembre 1977 ~

Entré en vigueur le 28 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No. 16414. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet de recherche et de vulgarisation agricoles dans l'Etat de Madhya Pradesh (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 1er juin 1977 ~

Entré en vigueur le 2 septembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16415. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

* Loan Agreement--Bombay High Offshore Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 June 1977 ~

On page 88, under No. 16415 in the French text, replace the title of the project to read "Projet d'exploitation des gisements pétroliers sous-marins de Bombay High" instead of "Projet de développement".

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

Corrigendum of June 79

No. 16415. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 juin 1977 ~

A la page 88, sous le No 16415, dans le texte français, remplacer le titre du projet pour qu'il se lise "Projet d'exploitation des gisements pétroliers sous-marins de Bombay High" au lieu de "Projet de développement".

~ Voir paragraphe 10.04 C) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16416. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Guarantee Agreement--Twelfth TSBK Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 3 June 1977 ~

Came into force on 29 August 1977, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16416. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Contrat de garantie -- Douzième projet de la Turquie Sinai Kalkınma Bankası (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 3 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 29 août 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 C) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16417. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 3 June 1977 ~

Came into force on 7 December 1977, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16417. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 3 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 7 décembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 C) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16418. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Feeder Roads Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 3 June 1977 ~

Came into force on 7 December 1977, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16418. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la construction de routes de desserte (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 3 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 7 décembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 C) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16419. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZAMBIA:

* Loan Agreement--Industrial Forestry Project - Phase II (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 8 June 1977 ~

Came into force on 15 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Zambia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16420. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

* Development Credit Agreement--Third Railway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 10 June 1977 ~

Came into force on 22 November 1977, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16421. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

* Development Credit Agreement--Technical Assistance Project (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 June 1977 ~

Came into force on 14 November 1977, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16422. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

* Intermediate Term Loan Agreement--Second SOCAPALM Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 25 August 1977 ~

Came into force on 23 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of the United Republic of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16419. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet forestier industriel - Phase II (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 8 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 15 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16420. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif au réseau ferroviaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 10 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 22 novembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16421. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'assistance technique (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 14 novembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16422. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

* Contrat d'emprunt intermédiaire -- Deuxième projet confié à la Société camerounaise de palmeraies (SOCAPALM) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 25 août 1977 ~

Entré en vigueur le 23 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16423. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

* Loan Agreement--Second SOCAPALM Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 25 August 1977 ~

Came into force on 23 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of the United Republic of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16424. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Doukkala II Irrigation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 16 June 1977 ~

Came into force on 4 December 1977, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16425. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Eighth BNDE Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 16 June 1977 ~

Came into force on 21 December 1977, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16426. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Mahaweli Ganga Development Project II (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 27 June 1977 ~

Came into force on 29 December 1977, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16423. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet confié à la Société Camerounaise de Palmierais (SOCAPALM) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 25 août 1977 ~

Entré en vigueur le 23 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16424. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à l'irrigation de Doukkala II (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 16 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 4 décembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16425. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Contrat de garantie -- Huitième projet relatif aux opérations de la Banque nationale pour le développement économique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 16 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 21 décembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16426. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet de développement - Mahaweli Ganga Phase II (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 27 juin 1977 ~

Entré en vigueur le 29 décembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16427. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Fourth Development Finance Corporation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 September 1977 ~

Came into force on 16 December 1977, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16428. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement--Integrated Rural Development Project-PIDER II (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 5 July 1977 ~

Came into force on 28 October 1977, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16429. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Loan Agreement--Seventh Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 5 July 1977 ~

Came into force on 28 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16430. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Loan Agreement--Industrial Imports Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 July 1977 ~

Came into force on 7 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16427. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Contrat de crédit de développement -- Quatrième projet relatif à la Société financière de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 Mars 1974). Signé à Washington le 30 septembre 1977 ~

Entré en vigueur le 16 décembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16428. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Contrat de garantie -- Projet de développement rural intégré--Pider Phase II (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 5 juillet 1977 ~

Entré en vigueur le 28 octobre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16429. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Contrat d'emprunt -- Septième Projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux Contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 5 juillet 1977 ~

Entré en vigueur le 28 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16430. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à l'importation de biens destinés à l'industrie (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 juillet 1977 ~

Entré en vigueur le 7 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16431. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SWAZILAND:

* Loan Agreement--Second Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 8 August 1977 ~

Came into force on 7 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Swaziland.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16432. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

* Loan Agreement--Pitsilia Integrated Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 18 August 1977 ~

Came into force on 7 November 1977, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16433. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MAURITIUS:

* Guarantee Agreement--Fourth DBM Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 29 August 1977 ~

Came into force on 6 October 1977, upon notification by the Bank to the Government of Mauritius.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16434. MULTILATERAL:

Agreement establishing the Southeast Asia Tin Research and Development Centre. Concluded at Bangkok on 28 April 1977

Came into force for the States indicated hereafter on 10 February 1978, i.e., on the thirtieth day after the date of deposit with the Secretary-General of the United Nations of the third instrument of ratification, in accordance with article 8. Instruments of acceptance, accession or ratification were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of acceptance (a), accession (a) or ratification</u>
Indonesia	11 January 1978
Malaysia	11 January 1978
Thailand	11 January 1978

Authentic text: English.

Registered ex officio on 10 February 1978.

No. 16431. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SOUAZILAND :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 8 août 1977 ~

Entré en vigueur le 7 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement swazi.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16432. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de développement rural intégré de Pitsilia (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 18 août 1977 ~

Entré en vigueur le 7 novembre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16433. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAURICE :

* Contrat de garantie -- Quatrième projet relatif à la Development Bank of Mauritius (DBM) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 29 août 1977 ~

Entré en vigueur le 6 octobre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement mauricien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 6 février 1978.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 16434. MULTILATERAL :

Accord portant création du Centre de recherche-développement de l'étain pour l'Asie du Sud-Est. Conçu à Bangkok le 28 avril 1977

Entré en vigueur à l'égard des Etats indiqués ci-après le 10 février 1978, soit le trentième jour qui a suivi la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du troisième instrument de ratification, conformément à l'article 8. Les instruments d'acceptation, d'adhésion ou de ratification ont été déposés comme suit :

<u>Estat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation (a), d'adhésion (a) ou de ratification</u>
Indonésie	11 janvier 1978
Malaisie	11 Janvier 1978
Thaïlande	11 janvier 1978

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 10 février 1978.

No. 16435. UNITED STATES OF AMERICA AND GUYANA:

Loan Agreement for improvement of Georgetown streets and approaches (with annex). Signed at Georgetown on 9 November 1971

Came into force on 9 November 1971 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No 16435. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUYANE :

Accord relatif à l'octroi d'un prêt destiné à l'aménagement de diverses rues et voies d'accès de Georgetown (avec annexe). Signé à Georgetown le 9 novembre 1971

Entré en vigueur le 9 novembre 1971 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16436. UNITED STATES OF AMERICA AND GUYANA:

Loan Agreement for New Amsterdam streets and approaches and Canje River bridge project (with annex). Signed at Georgetown on 14 September 1972

Came into force on 14 September 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No 16436. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUYANE :

Accord relatif à l'octroi d'un prêt au titre d'un projet relatif à l'aménagement de certaines rues et voies d'accès à New Amsterdam et à la construction d'un nouveau pont sur le Canje (avec annexe). Signé à Georgetown le 14 septembre 1972

Entré en vigueur le 14 septembre 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16437. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL (MACAU):

Agreement relating to parcel post service between the United States of America and Macao (with regulations of execution). Done at Macao on 23 February 1973 and at Washington on 8 June 1973

Came into force on 1 August 1974, the date mutually agreed upon by the administrations of the two countries, in accordance with article XXXI (2).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No 16437. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL (MACAO) :

Accord relatif au service de colis postaux entre les Etats-Unis d'Amérique et Macao (avec règlement d'application). Signé à Macao le 23 février 1973 et à Washington le 8 juin 1973

Entré en vigueur le 1er août 1974, date convenue d'un commun accord par les administrations des deux pays, conformément à l'article XXXI, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16438. UNITED STATES OF AMERICA, AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION AND KENYA:

Agreement relating to livestock development (with annex). Signed at Nairobi on 11 September 1974

Came into force on 11 September 1974 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No 16438. ETATS-UNIS D'AMERIQUE, AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION ET KENYA :

Accord relatif au développement de l'élevage (avec annexe). Signé à Nairobi le 11 septembre 1974

Entré en vigueur le 11 septembre 1974 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16439. UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain Chilean debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes and statement). Signed at Washington on 3 July 1975

Came into force on 8 September 1975, the date when the Government of the United States notified the Government of Chile in writing that domestic United States laws and regulations covering debt rescheduling had been complied with, in accordance with article V (1).

Authentic text of the Agreement, annexes and statement: English.

Authentic text of the understanding: French.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No 16439. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Accord relatif à la consolidation de certaines dettes contractées par le Chili à l'égard du Gouvernement des Etats-Unis et de ses agences, ou de dettes garanties et assurées par le Gouvernement des Etats-Unis, et à la modification des échéances de paiement correspondantes (avec annexes et déclaration). Signé à Washington le 3 juillet 1975

Entré en vigueur le 8 septembre 1975, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis a notifié par écrit au Gouvernement chilien que les formalités requises par les lois et les règlements internes des Etats-Unis applicables en matière de report d'échéances étaient remplies, conformément à l'article V, paragraphe 1.

Texte authentique de l'accord, des annexes et de la déclaration : anglais.

Texte authentique du procès-verbal : français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16440. UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Loan Agreement for nutrition development (with annex). Signed at Santiago on 23 October 1975

Came into force on 23 October 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No 16440. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Accord relatif à l'octroi d'un prêt destiné à favoriser la planification de la nutrition (avec annexe). Signé à Santiago le 23 octobre 1975

Entré en vigueur le 23 octobre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16441. UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of payments due under PL 480 title I agricultural commodity agreements, implementing the Agreement of 3 July 1975 (with schedules). Signed at Washington on 5 April 1976

Came into force on 5 April 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16442. UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Agreement relating to consolidation and rescheduling of certain debts owed to the Agency for International Development (A.I.D.), implementing the Agreement of 3 July 1975 (with schedule). Signed at Washington on 26 May 1976

Came into force on 26 May 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16443. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Arrangement covering the accomplishment of aerial photographic coverage of Colombia (with annexes). Signed at Bogota on 4 July 1975

Came into force on 4 July 1975 by signature, in accordance with section III, B (2).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16444. UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Arrangement relating to the long range aid to navigation (LORAN) Station at Keflavik, Iceland. Signed at Keflavik on 9 September 1975

Came into force on 9 September 1975 by signature, with effect from 1 July 1976, in accordance with article XVI.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16445. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in statistics and data processing (with attachment). Signed at Riyadh on 27 September 1975

Came into force on 28 December 1975, the date on which Saudi Arabia deposited with the United States Treasury the estimated sum provided for the initial period of the project, in accordance with article 11.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16446. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in the acquisition of electrical power equipment (with attachment). Signed at Riyadh on 23 November 1975

Came into force on 23 November 1975 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16441. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Accord concernant la consolidation et le report des échéances dues en vertu des accords relatifs aux produits agricoles visés au Titre I de la loi "PL.480" mettant en œuvre les dispositions de l'Accord du 3 juillet 1975 (avec annexes). Signé à Washington le 5 avril 1976

Entré en vigueur le 5 avril 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16442. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Accord relatif à la consolidation de certaines dettes vis à vis de l'Agency for International Development (A.I.D.) et, au report des échéances correspondantes, passé conformément aux dispositions de l'Accord du 3 juillet 1975 (avec annexe). Signé à Washington le 26 mai 1976

Entré en vigueur le 26 mai 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16443. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Arrangement relatif à la réalisation de la couverture photographique aérienne de la Colombie (avec annexes). Signé à Bogota le 4 juillet 1975

Entré en vigueur le 4 juillet 1975 par la signature, conformément à la section III, paragraphe B 2).

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16444. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :

Arrangement relatif à la station de radioguidage à longue distance (LORAN) pour l'aide à la navigation à Keflavik, Islande. Signé à Keflavik le 9 septembre 1975

Entré en vigueur le 9 septembre 1975 par la signature, avec effet au 1er juillet 1976, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16445. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un projet concernant la coopération technique en matière de statistiques et de traitement des données (avec annexe). Signé à Riyad le 27 septembre 1975

Entré en vigueur le 28 décembre 1975, date à laquelle l'Arabie Saoudite a déposé auprès du trésor des Etats-Unis la somme estimative prévue pour la période initiale de fonctionnement du projet, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16446. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un projet de coopération technique pour l'acquisition de matériel nécessaire au secteur de l'énergie électrique (avec annexe). Signé à Riyad le 23 novembre 1975

Entré en vigueur le 23 novembre 1975 par la signature, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16447. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in agriculture and water (with attachments). Signed at Riyadh on 23 November 1975

Came into force on 27 January 1976, i.e., after the deposit by the Government of Saudi Arabia of the initial sum described in article XII covering the period 1 July 1975 through 30 September 1976, in accordance with article XIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16448. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Agreement relating to a housing loan guaranty. Signed at Washington on 3 November 1975

Came into force on 3 November 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16449. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Loan Agreement for Education Sector Loan II (with annex). Signed at Panama City on 19 November 1975

Came into force on 19 November 1975 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16450. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to industrial and agricultural production. Signed at Cairo on 18 December 1975

Came into force on 18 December 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16451. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to an Alexandria port equipment project (with annex). Signed at Cairo on 29 July 1976

Came into force on 29 July 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16452. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to industrial and agricultural production. Signed at Cairo on 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16453. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Loan Agreement relating to agricultural research. Signed at Manila on 23 December 1975

Came into force on 23 December 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16447. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un projet de coopération technique dans les domaines de l'agriculture et des ressources en eau (avec documents connexes). Signé à Riyad le 23 novembre 1975

Entré en vigueur le 27 janvier 1976, à la suite du dépôt par le Gouvernement de l'Arabie Saoudite de la somme initiale prévue à l'article III, couvrant la période du 1er juillet 1975 au 30 septembre 1976, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16448. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Accord relatif à la garantie d'un prêt destiné à la construction de logements. Signé à Washington le 3 novembre 1975

Entré en vigueur le 3 novembre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16449. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Accord relatif à l'octroi d'un prêt au titre du secteur de l'enseignement (Prêt No II) (avec annexe). Signé à Panama le 19 novembre 1975

Entré en vigueur le 19 novembre 1975 par la signature.

Textes authentiques : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16450. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt relatif à la production industrielle et agricole. Signé au Caire le 18 décembre 1975

Entré en vigueur le 18 décembre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16451. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt relatif à un projet concernant la modernisation du port d'Alexandrie (avec annexe). Signé au Caire le 29 juillet 1976

Entré en vigueur le 29 juillet 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16452. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Contrat d'emprunt relatif à la production industrielle et agricole. Signé au Caire le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16453. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Contrat d'emprunt concernant la recherche agricole. Signé à Manille le 23 décembre 1975

Entré en vigueur le 23 décembre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16454. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Agreement concerning a loan relating to the Bicol secondary and feeder roads project. Signed at Manila on 28 April 1976

Came into force on 28 April 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

077969
No. 16454. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord relatif à l'octroi d'un prêt au titre d'un projet concernant les routes secondaires et les routes de desserte dans le bassin du Bicol. Signé à Manille le 28 avril 1976

Entré en vigueur le 28 avril 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16455. UNITED STATES OF AMERICA AND FIJI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guarantees. Suva, 30 December 1975 and 9 January 1976 ~

Came into force on 9 January 1976, the date on which the Government of Fiji had notified the Government of the United States of America of the completion of its constitutional procedures, in accordance with paragraph 8.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

077966

~ See paragraph 6 (a) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 16455. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FIDJI :

Échange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Suva, 30 décembre 1975 et 9 janvier 1976 ~

Entré en vigueur le 9 janvier 1976, date à laquelle le Gouvernement de Fidji a informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément au paragraphe 8.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

~ Voir paragraphe 6 a) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16456. UNITED STATES OF AMERICA AND HUNGARY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to diplomatic and official visa facilitation. Budapest, 29 March and 7 April 1976

Came into force on 7 April 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Hungarian.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

077972

No. 16456. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONGRIE :

Échange de notes constituant un accord destiné à faciliter les formalités de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques ou officiels. Budapest, 29 mars et 7 avril 1976

Entré en vigueur le 7 avril 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et hongrois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16457. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Agreement concerning co-operative information exchange relating to the development of geothermal energy. Signed at Washington on 23 April 1976 and Rome on 5 May 1976

Came into force on 5 May 1976 by signature, in accordance with paragraph 12.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

077973

No. 16457. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Accord relatif à l'établissement d'une coopération pour l'échange de renseignements sur la mise en valeur de l'énergie géothermique. Signé à Washington le 23 avril 1976 et à Rome le 5 mai 1976

Entré en vigueur le 5 mai 1976 par la signature, conformément au paragraphe 12.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16458. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Memorandum of understanding for co-operation in joint research on solar conversion systems (with related letter). Signed at Washington on 7 May 1976

Came into force on 7 May 1976 by signature, in accordance with paragraph E (1).

Authentic texts of the Memorandum of understanding: English and French.

Authentic text of the related letter: French.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

077979

No. 16458. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Protocole d'accord pour une collaboration sur une recherche coopérative concernant les systèmes de conversion thermique de l'énergie solaire (avec lettre connexe). Signé à Washington le 7 mai 1976

Entré en vigueur le 7 mai 1976 par la signature, conformément au paragraphe E, alinéa 1.

Textes authentiques du Protocole : anglais et français.

Texte authentique de la lettre connexe : français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16459. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement relating to atomic energy: research and development in liquid metal-cooled fast breeder reactors. Signed at Bonn on 8 June 1976

Came into force on 8 June 1976 by signature, in accordance with article 18 (1).

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16459. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à l'énergie atomique : recherche et développement concernant les surgénérateurs rapides à refroidissement par métal liquide. Signé à Bonn le 8 juin 1976

Entré en vigueur le 8 juin 1976, par la signature, conformément à l'article 18, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16460. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement relating to a housing loan guaranty. Signed at Washington on 1 July 1976

Came into force on 1 July 1976 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16460. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord relatif à la garantie d'un prêt destiné à la construction de logements. Signé à Washington le 1er juillet 1976

Entré en vigueur le 1er juillet 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16461. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States (with annexes and agreed minutes). Signed at Washington on 15 September 1976

Came into force on 28 February 1977, the date agreed on by exchange of notes which took place after completion of the internal procedures of the Parties, in accordance with article XVI (1).

Authentic texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16461. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Accord concernant des activités de pêche au large des côtes des Etats-Unis (avec annexes et procès-verbal approuvé). Signé à Washington le 15 septembre 1976

Entré en vigueur le 28 février 1977, date fixée par un échange de notes après accomplissement des formalités internes de chaque Partie, conformément à l'article XVI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16462. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Cash Grant Agreement. Signed at Washington on 22 September 1976

Came into force on 22 September 1976 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16462. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif à un don en espèces. Signé à Washington le 22 septembre 1976

Entré en vigueur le 22 septembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16463. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement relating to a program assistance grant (with exhibits). Signed at Washington on 22 September 1976

Came into force on 22 September 1976 by signature.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16463. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif à l'octroi d'un don au titre d'un programme d'assistance (avec modèles d'attestations). Signé à Washington le 22 septembre 1976

Entré en vigueur le 22 septembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16464. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement relating to an economic assistance loan (with exhibits). Signed at Washington on 23 November 1976

Came into force on 23 November 1976 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16464. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord concernant un prêt relatif à l'assistance économique (avec modèles d'attestations). Signé à Washington le 23 novembre 1976

Entré en vigueur le 23 novembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16465. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Cash Grant Agreement. Signed at Washington on 23 November 1976

Came into force on 23 November 1976 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16466. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement relating to a program assistance grant (with exhibits). Signed at Washington on 23 November 1976

Came into force on 23 November 1976 by signature.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16467. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to consultations on market disruption in textiles. Madrid, 23 September 1976

Came into force on 23 September 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16468. UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

* Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Kingston on 30 September 1976

Came into force on 30 September 1976 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16469. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement relating to reciprocal fisheries. Signed at Washington on 24 February 1977

Came into force on 26 July 1977, the date of the last of the notifications by which the Parties had notified each other of the completion of the internal procedures, in accordance with article XVIII (1).

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16470. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning scheduled air services. Washington, 14 and 16 March 1977

Came into force on 16 March 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 16465. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif à un don en espèces. Signé à Washington le 23 novembre 1976

Entré en vigueur le 23 novembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16466. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif à l'octroi d'un don au titre d'un programme d'assistance (avec modèles d'attestations). Signé à Washington le 23 novembre 1976

Entré en vigueur le 23 novembre 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16467. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Exchange de notes constituant un accord prévoyant des consultations dans l'éventualité d'une désorganisation du marché des textiles. Madrid, 23 septembre 1976

Entré en vigueur le 23 septembre 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16468. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE :

* Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Kingston le 30 septembre 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1976 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16469. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord de pêche réciproque. Signé à Washington le 24 février 1977

Entré en vigueur le 26 juillet 1977, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des formalités internes nécessaires, conformément à l'article XVIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16470. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Exchange de notes constituant un accord relatif aux transports aériens. Washington, 14 et 16 mars 1977

Entré en vigueur le 16 mars 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16471. GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty on friendship, co-operation and mutual assistance.
Signed at Moscow on 7 October 1975

Came into force on 18 December 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berlin, in accordance with article 11.

Authentic texts: Russian and German.

Registered jointly by the German Democratic Republic and the Union of Soviet Socialist Republics on 14 February 1978.

No. 16472. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND NIGER:

* Grant Agreement—Central Workshop of the Ground Water Authority (OPEDES) (with annexes). Signed at Niamey on 10 and 14 February 1978.

Came into force on 14 February 1978 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: French.

Registered ex officio on 14 February 1978.

See section 5.02 for the provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16473. DENMARK AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Long-term Trade Agreement. Signed at Copenhagen on 24 October 1969

Came into force on 1 January 1970, in accordance with article 8.

Authentic texts: Danish and Russian.

Registered by Denmark on 17 February 1978.

No. 16474. AUSTRIA AND HUNGARY:

Arrangement on co-operation in the fields of culture and science. Signed at Vienna on 19 May 1976

Came into force on 13 November 1977, i.e., 60 days after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Budapest on 14 September 1977, in accordance with article 28.

Authentic texts: German and Hungarian.

Registered by Austria on 17 February 1978.

No. 16475. BRAZIL AND IRAQ:

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Baghdad on 11 May 1977

Came into force on 9 December 1977, the date of exchange of notes by which the Parties informed each other that it had been ratified in conformity with their respective constitutional procedures, in accordance with article 12.

Authentic texts: Portuguese, Arabic and English.

Registered by Brazil on 17 February 1978.

No. 16471. REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé à Moscou le 7 octobre 1975

Entré en vigueur le 18 décembre 1975 par l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Berlin, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : russe et allemand.

Enregistré conjointement par la République démocratique allemande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 février 1978.

No. 16472. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET NIGER:

* Accord de don -- 'Atelier central de l'Office des Eaux du Sous-sol' (OPEDES) (avec annexes). Signé à Niamey les 10 et 14 février 1978.

Entré en vigueur le 14 février 1978 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : français.

Enregistré d'office le 14 février 1978.

See section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 16473. DANEMARK ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord commercial à long terme. Signé à Copenhague le 24 octobre 1969

Entré en vigueur le 1er janvier 1970, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : danois et russe.

Enregistré par le Danemark le 17 février 1978.

No. 16474. AUTRICHE ET HONGRIE :

Arrangement relatif à la coopération dans les domaines de la culture et de la science. Signé à Vienne le 19 mai 1976

Entré en vigueur le 13 novembre 1977, soit 60 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Budapest le 14 septembre 1977, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : allemand et hongrois.

Enregistré par l'Autriche le 17 février 1978.

No. 16475. BRESIL ET IRAK :

Accord de coopération économique et technique. Signé à Bagdad le 11 mai 1977

Entré en vigueur le 9 décembre 1977, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées de sa ratification selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : portugais, arabe et anglais.

Enregistré par le Brésil le 17 février 1978.

No. 16476. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE
ORGANISATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD
FOOD PROGRAMME (WFP), AND SAO TOME AND PRINCIPE:

Basic Agreement concerning assistance by the World Food
Programme to the Government of Sao Tome and Principe.
Signed at Sao Tome on 28 October 1977 and at Libreville,
Gabon, on 4 November 1977 ~

Came into force on 4 November 1977 by signature, in
accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio on 20 February 1978.

See article VI for provisions relating to the appointment
of an arbitrator by the President of the International
Court of Justice.

No. 16477. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
GUINEA-BISSAU:

Consular Convention (with protocol). Signed at Bissau on 16
April 1976

Came into force on 27 January 1977, i.e., the thirtieth day
following the date of the exchange of the instruments of
ratification, which took place at Moscow, in accordance with
article 42 (1).

Authentic texts: Russian and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22
February 1978.

No. 16478. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND LAO
PEOPLES DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at
Moscow on 22 April 1976

Came into force on 5 August 1976, the date of the exchange
of notes confirming its ratification, which took place at
Moscow, in accordance with article IV.

Authentic texts: Russian and Lao.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22
February 1978.

No. 16479. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GUINEA:

Consular Convention (with protocol). Signed at Conakry on 23
April 1976

Came into force on 27 March 1977, i.e., the thirtieth day
following the date of the exchange of instruments of
ratification, which took place at Moscow on 25 February 1977,
in accordance with article 44 (1).

Authentic texts: Russian and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22
February 1978.

No. 16480. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
MOZAMBIQUE:

Agreement concerning cultural and scientific co-operation.
Signed at Moscow on 19 May 1976

Came into force on 19 May 1976 by signature, in accordance
with article XVI.

Authentic texts: Russian and Portuguese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22
February 1978.

No. 16476. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION
DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU
NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET SAO
TOME-ET-PRINCIPE :

Accord de base relatif à une assistance du Programme
alimentaire mondial au Gouvernement de Sao
Tomé-et-Principe. Signé à São Tomé le 28 octobre 1977 et à
Libreville (Gabon) le 4 novembre 1977 ~

Entré en vigueur le 4 novembre 1977 par la signature,
conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 20 février 1978.

Voir l'article VI pour les dispositions relatives à la
désignation d'un arbitre par le Président de la Cour
internationale de Justice.

No. 16477. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET
GUINEE-BISSAU :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Bissau le
16 avril 1976

Entré en vigueur le 27 janvier 1977, soit le trentième
jour suivant la date de l'échange des instruments de
ratification, qui a eu lieu à Moscou, conformément à
l'article 42, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et français.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes
sovietiques le 22 février 1978.

No. 16478. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE LAO :

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à
Moscou le 22 avril 1976

Entré en vigueur le 5 août 1976, date de l'échange de notes
confirmant sa ratification, qui a eu lieu à Moscou,
conformément à l'article IV.

Textes authentiques : russe et lao.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes
sovietiques le 22 février 1978.

No. 16479. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET
GUINÉE :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Conakry le
23 avril 1976

Entré en vigueur le 27 mars 1977, soit le trentième jour
suivant la date de l'échange des instruments de ratification,
qui a eu lieu à Moscou le 25 février 1977, conformément à
l'article 44, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et français.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes
sovietiques le 22 février 1978.

No. 16480. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET
MOZAMBIQUE :

Accord relatif à la coopération culturelle et scientifique.
Signé à Moscou le 19 mai 1976

Entré en vigueur le 19 mai 1976 par la signature,
conformément à l'article XVI.

Textes authentiques : russe et portugais.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes
sovietiques le 22 février 1978.

No. 16481. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ANGOLA:

Trade Agreement. Signed at Moscow on 26 May 1976

Came into force on 26 May 1976 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: Russian and Portuguese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16481. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ANGOLA :

Accord commercial. Signé à Moscou le 26 mai 1976

Entré en vigueur le 26 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : russe et portugais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16482. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ANGOLA:

Protocol on the establishment of a trade mission of the Union of Soviet Socialist Republics in the People's Republic of Angola. Signed at Moscow on 26 May 1976

Came into force on 26 May 1976 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: Russian and Portuguese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16482. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ANGOLA :

Protocole relatif à l'établissement d'une représentation commerciale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en République populaire d'Angola. Signé à Moscou le 26 mai 1976

Entré en vigueur le 26 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : russe et portugais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16483. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND ANGOLA:

Protocol on the establishment of a trade mission of the People's Republic of Angola in the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow on 26 May 1976

Came into force on 26 May 1976 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: Russian and Portuguese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16483. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ANGOLA :

Protocole relatif à l'établissement d'une représentation commerciale de la République populaire d'Angola en Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Moscou le 26 mai 1976

Entré en vigueur le 26 mai 1976 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : russe et portugais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16484. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND PHILIPPINES:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Moscow on 2 June 1976

Came into force on 2 June 1976 by signature, in accordance with article 17.

Authentic texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16484. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET PHILIPPINES :

Accord commercial (avec annexes). Signé à Moscou le 2 juin 1976

Entré en vigueur le 2 juin 1976 par la signature, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : russe et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16485. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CYPRUS:

Agreement concerning co-operation in the field of tourism.
Signed at Moscow on 16 June 1976

Came into force on 12 January 1977, the date of the exchange of notes confirming the completion of their required internal procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: Russian and Greek.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16485. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET CHYPRE :

Accord relatif à la coopération dans le domaine du tourisme.
Signé à Moscou le 16 juin 1976

Entré en vigueur le 12 janvier 1977, date de l'échange de notes confirmant l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : russe et grec.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16486. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CANADA:

Long-term Agreement to facilitate economic, industrial, scientific and technical co-operation. Signed at Ottawa on 14 July 1976

Came into force on 14 July 1976 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: Russian, English and French.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1976.

No. 16486. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET CANADA :

Accord à long terme visant à faciliter la coopération économique, industrielle, scientifique et technique. Signé à Ottawa le 14 juillet 1976

Entré en vigueur le 14 juillet 1976 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : russe, anglais et français.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1976.

No. 16487. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND SAO TOME AND PRINCIPE:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Moscow on 5 October 1976

Came into force on 5 October 1976 by signature, in accordance with article XVI (1).

Authentic texts: Russian and Portuguese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16488. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GHANA:

Trade Agreement. Signed at Accra on 28 October 1976

Came into force on 17 January 1977, the date on which the parties, by an exchange of notes, had confirmed its approval in conformity with their constitutional procedures, in accordance with article 14.

Authentic texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16489. UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND BULGARIA:

Agreement concerning cultural and scientific co-operation. Signed at Sofia on 3 November 1976

Came into force on 3 November 1976 by signature, in accordance with article 26.

Authentic texts: Russian and Bulgarian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 22 February 1978.

No. 16490. SPAIN AND ZAIRE:

Agreement relating to trade and economic co-operation (with annexes). Signed at Kinshasa on 3 December 1974

Came into force on 27 April 1977, upon notification by each of the Parties of the completion of their respective legislative formalities, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 24 February 1978.

No. 16491. BELGIUM AND ZAIRE:

Convention relating to the promotion of trade. Signed at Kinshasa on 24 February 1969

Came into force on 13 February 1978, i.e., one month after the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 13 January 1978, in accordance with article 5.

Authentic text: French.
Registered by Belgium on 28 February 1978.

No. 16492. BELGIUM AND POLAND:

Agreement relating to cultural and scientific co-operation. Signed at Warsaw on 18 October 1974

Came into force on 24 August 1975, i.e., the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 25 July 1975, in accordance with article 6.

Authentic texts: French, Dutch and Polish.
Registered by Belgium on 28 February 1978.

No. 16487. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET SAO TOME-ET-PRINCIPE :

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Moscou le 5 octobre 1976

Entré en vigueur le 5 octobre 1976, par la signature, conformément à l'article XVI, paragraphe 1.

Textes authentiques : russe et portugais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16488. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET GHANA :

Accord commercial. Signé à Accra le 28 octobre 1976

Entré en vigueur le 17 janvier 1977, date à laquelle les Parties, par un échange de notes, avaient confirmé son approbation selon leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : russe et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16489. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BULGARIE :

Accord relatif à la coopération culturelle et scientifique. Signé à Sofia le 3 novembre 1976

Entré en vigueur le 3 novembre 1976 par la signature, conformément à l'article 26.

Textes authentiques : russe et bulgare.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 22 février 1978.

No. 16490. ESPAGNE ET ZAIRE :

Accord commercial et de coopération économique (avec annexes). Signé à Kinshasa le 3 décembre 1974

Entré en vigueur le 27 avril 1977, après notification par chacune des Parties de l'accomplissement de leurs formalités législatives respectives, conformément à l'article III.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 28 février 1978.

No. 16491. BELGIQUE ET ZAIRE :

Convention relative à la promotion des échanges commerciaux. Signée à Kinshasa le 24 février 1969

Entrée en vigueur le 13 février 1978, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Bruxelles le 13 janvier 1978, conformément à l'article 5.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la Belgique le 28 février 1978.

No. 16492. BELGIQUE ET POLOGNE :

Accord sur la coopération culturelle et scientifique. Signé à Varsovie le 18 octobre 1974

Entré en vigueur le 24 août 1975, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles le 25 juillet 1975, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : français, néerlandais et polonais.
Enregistré par la Belgique le 28 février 1978.

No. 16493. BELGIUM AND NETHERLANDS:

Agreement concerning cultural relations between the Netherlands Antilles and Belgium. Signed at The Hague on 4 June 1975

Came into force on 16 January 1976, the date on which the Parties notified each other in writing that the laws in each country had been complied with, in accordance with article III.

Authentic texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 28 February 1978. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 16494. FRANCE AND GREECE:

Agreement on cinematographic relations (with annex). Signed at Athens on 12 October 1973

Came into force on 23 December 1977, i.e., 30 days after the Parties notified each other (on 23 November 1977) that it had been approved, in accordance with paragraph 16.

Authentic text: French.

Registered by France on 28 February 1978.

No. 16495. FRANCE AND MOROCCO:

Agreement relating to coverage by the Motor Vehicle Liability Guaranty Fund (with annex). Signed at Rabat on 15 July 1975

Came into force on 1 June 1977, i.e., the first day of the second month that followed the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 10 December 1976 and 28 April 1977) of the completion of the necessary constitutional procedures, in accordance with article 4.

Authentic text: French.

Registered by France on 28 February 1978.

No. 16496. FRANCE AND CANADA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of a second quarantine station in Saint-Pierre and Miquelon. Ottawa, 29 October 1975

Came into force on 29 October 1975, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.

Registered by France on 28 February 1978.

No. 16497. FRANCE AND IRELAND:

Agreement on the international carriage of goods by road (with protocol). Signed at Dublin on 20 January 1976

Came into force on 1 March 1976, in accordance with article 18 (2).

Authentic texts: French and English.

Registered by France on 28 February 1978.

No. 16498. UNITED NATIONS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

* Agreement concerning the arrangements for the United Nations Conference on the carriage of goods by sea, Hamburg, 6 to 31 March 1978 (with exchange of letters). Signed at Geneva on 28 February 1978 ~

Came into force on 28 February 1978 by signature, in accordance with article XVI (2).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 28 February 1978.

~ See article IV (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 16493. BELGIQUE ET PAYS-BAS :

Accord concernant les relations culturelles entre les Antilles néerlandaises et la Belgique. Signé à La Haye le 4 juin 1975

Entré en vigueur le 16 janvier 1976, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées par écrit que les règles en vigueur dans leur pays avaient été respectées, conformément à l'article III.

Textes authentiques : français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 28 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 16494. FRANCE ET GRECE :

Accord sur les relations cinématographiques (avec annexe). Signé à Athènes le 12 octobre 1973

Entré en vigueur le 23 décembre 1977, soit 30 jours après que les Parties se soient notifiées leur approbation (le 23 novembre 1977), conformément au paragraphe 16.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 28 février 1978.

No. 16495. FRANCE ET MAROC :

Accord en matière de recours au Fonds de garantie automobile (avec annexe). Signé à Rabat le 15 juillet 1975

Entré en vigueur le 1er juin 1977, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées (les 10 décembre 1976 et 28 avril 1977) de l'accomplissement des formalités nécessaires, conformément à l'article 4.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 28 février 1978.

No. 16496. FRANCE ET CANADA :

Echange de lettres constituant un accord portant création d'une seconde station de quarantaine à Saint-Pierre-et-Miquelon. Ottawa, 29 octobre 1975

Entré en vigueur le 29 octobre 1975, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la France le 28 février 1978.

No. 16497. FRANCE ET IRLANDE :

Accord concernant les transports routiers internationaux de marchandises (avec protocole). Signé à Dublin le 20 janvier 1976

Entré en vigueur le 1er mars 1976, conformément à l'article 18, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la France le 28 février 1978.

No. 16498. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

* Accord relatif à l'organisation de la Conférence des Nations Unies sur le transport des marchandises par mer, à Hamburg, du 6 au 31 mars 1978 (avec échange de lettres). Signé à Genève le 28 février 1978 ~

Entré en vigueur le 28 février 1978 par la signature, conformément à l'article XVI, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré ex officio le 28 février 1978.

~ Voir article IV, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1978

Nos. 801 to 804

No. 801. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION) AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION:

Memorandum of understanding in the field of technical co-operation and assistance to developing countries. Signed at London on 23 January 1978 and at Vienna on 3 February 1978

Came into force on 3 February 1978 by signature, in accordance with paragraph 8.

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 3 February 1978.

No. 802. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION, INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION:

Project Agreement—Third Agricultural Credit Project (with schedule). Signed at Washington on 15 April 1977

Came into force on 14 September 1977, upon notification by the Bank and the Association to the Agricultural Finance Corporation.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Development Association and International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

No. 803. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Loan Agreement—Vocational Training Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 July 1977 ~

Came into force on 25 October 1977, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 6 February 1978.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 804. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT:

* Standard Basic Agreement concerning UNDP technical co-operation activities for development (with annex). Signed at Washington on 7 February 1978

Came into force on 7 February 1978 by signature, in accordance with article XIV (1).

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 7 February 1978.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSEES ET INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1978

Nos. 801 à 804

No. 801. NATIONS UNIES (ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL) ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME :

077921
Mémo d'accord relatif à la coopération technique et à l'assistance aux pays en voie de développement. Signé à Londres le 23 janvier 1978 et à Vienne le 3 février 1978

Entré en vigueur le 3 février 1978 par la signature, conformément au paragraphe 8.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 3 février 1978.

No. 802. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT, BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION :

0805692
Projet d'accord — Troisième projet relatif au crédit agricole (avec annexe). Signé à Washington le 15 avril 1977

Entré en vigueur le 14 septembre 1977, dès notification par la Banque et l'Association à l'Agricultural Finance Corporation.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

No. 803. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif à la formation professionnelle (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 juillet 1977 ~

Entré en vigueur le 25 octobre 1977, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 février 1978.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 804. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT :

077884
* Accord de base relatif aux activités du PNUD en matière de coopération technique pour le développement (avec annexe). Signé à Washington le 7 février 1978

Entré en vigueur le 7 février 1978 par la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 7 février 1978.

**RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS**

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.
Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 February 1978
Sao Tome and Principe
(With effect from 2 May 1978. Adopting alternative (b)
under article 1 (B).)

Registered ex officio on 1 February 1978.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulation No. 30 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

1 February 1978
Norway
(With effect from 2 April 1978.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 37 (**Uniform provisions
concerning the approval of incandescent electric filament
lamps to be used in approved lights of power driven
vehicles and of their trailers**) as an annex to the
above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 1 February 1978 in
respect of the Netherlands, the Federal Republic of Germany
and Finland, in accordance with article 1 (5) of the
Agreement.

Authentic texts of the Regulation: English and French.
Registered ex officio on 1 February 1978.

APPLICATION of Regulation No. 37 annexed to the
above-mentioned Agreement of 20 March 1958

Notifications received on:

23 January 1978
Denmark
(With effect from 24 March 1978.)

1 February 1978
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 2 April 1978.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 February 1978
Austria
(With effect from 3 March 1978. With an interpretative
statement.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

**RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés.
Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le:

1er février 1978
Sao Tomé-et-Principe
(Avec effet au 2 mai 1978. Avec adoption de la formule b)
prévue par l'article 1, paragraphe B.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION du Règlement No 30 annexé à l'accord susmentionné

Notification reçue le:

1er février 1978
Norvège
(Avec effet au 2 avril 1978.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

ENTRÉE EN VIGUEUR du Règlement No 37 (**Prescriptions uniformes
relatives à l'homologation des lampes à incandescence
destinées à être utilisées dans les feux horizontaux des
véhicules à moteur et de leurs remorques**) en tant qu'annexe
à l'accord susmentionné du 20 mars 1958

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er février 1978 à
l'égard des Pays-Bas, de la République fédérale d'Allemagne
et de la Finlande, conformément à l'article 1, paragraphe 5,
de l'accord.

Textes authentiques du Règlement: anglais et français.
Enregistré d'office le 1er février 1978.

APPLICATION du Règlement No 37 annexé à l'accord susmentionné du 20 mars 1958

Notifications reçues le :

23 janvier 1978
Danemark
(Avec effet au 24 mars 1978.)

1er février 1978
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 2 avril 1978.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

ADHESION

Instrument déposé le:

1er février 1978
Autriche
(Avec effet au 3 mars 1978. Avec déclaration
interprétative.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 February 1978
Sao Tome and Principe
(With effect from 1 February 1978.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

No. 11528. Agreement concluded at The Hague on 6 June 1947 concerning the establishment of an International Patents Bureau as revised at The Hague on 16 February 1961. Done at The Hague on 16 February 1961

DENUNCIATION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

23 December 1977
Netherlands
(For the Kingdom in Europe and the Netherlands Antilles.
With effect from 31 December 1979.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 1 February 1978.

DENUNCIATION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

30 December 1977
Belgium
(With effect from 31 December 1979.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 1 February 1978.

DENUNCIATION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

30 December 1977
Luxembourg
(With effect from 31 December 1979.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 1 February 1978.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 February 1978
Austria
(With effect from 3 March 1978.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Pait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

1er février 1978
Sao Tome-et-Principe
(Avec effet au 1er février 1978.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

No. 11528. Accord de La Haye du 6 juin 1947 relatif à la création d'un Bureau international des brevets révisé à La Haye le 16 février 1961. Pait à La Haye le 16 février 1961

DENONCIATION

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

23 décembre 1977
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe et les Antilles néerlandaises.
Avec effet au 31 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 1er février 1978.

DENONCIATION

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

30 décembre 1977
Belgique
(Avec effet au 31 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 1er février 1978.

DENONCIATION

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

30 décembre 1977
Luxembourg
(Avec effet au 31 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 1er février 1978.

No. 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

1er février 1978
Autriche
(Avec effet au 3 mars 1978.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1961 Convention and to the 1972 amending Protocol deposited on:

1 February 1978
Austria
(With effect from 3 March 1978. With an interpretative statement.)

Registered ex officio on 1 February 1978.

No. 14372. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning financial assistance. Signed at Amman on 15 October 1975

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Federal Republic of Germany registered on 1 February 1978 (under No. 16346) the Agreement between the Federal Republic of Germany and Jordan concerning financial assistance signed at Amman on 25 October 1975.

The said Agreement, which came into force on 25 October 1975, provides in its article 2 (2) that it will replace article 1 (1) of the above-mentioned Agreement of 15 October 1975.

(1 February 1978)

No. 6452. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Syrian Republic for scheduled civil air services between and beyond their respective territories. Signed at Damascus on 30 January 1954

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 26 October and 15 November 1976

Came into force on 15 November 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 February 1978.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 February 1978
Haiti
(With effect from 4 March 1978.)

Registered ex officio on 2 February 1978.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 février 1978
Haïti
(With effect from 4 March 1978.)

Registered ex officio on 2 February 1978.

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conciliée à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention de 1961 et au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

1er février 1978
Autriche
(Avec effet au 3 mars 1978. Avec déclaration interprétative.)

Enregistré d'office le 1er février 1978.

No 14372. Accord d'aide financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Signé à Amman le 15 octobre 1974

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a enregistré le 1er février 1978 (sous le No 16346) l'accord d'aide financière entre la République fédérale d'Allemagne et la Jordanie signé à Amman le 25 octobre 1975.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 25 octobre 1975, stipule au paragraphe 2 de son article 2 qu'il remplacera l'article 1, paragraphe 1, de l'accord susmentionné du 15 octobre 1975.

(1er février 1978)

No 6452. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République syrienne relativ à la création de services aériens civils réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Damas le 30 janvier 1954

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Londres, 26 octobre et 15 novembre 1976

Entré en vigueur le 15 novembre 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : arabe et anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 février 1978.

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

2 février 1978
Haïti
(Avec effet au 4 mars 1978.)

Enregistré d'office le 2 février 1978.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

2 février 1978
Haïti
(Avec effet au 4 mars 1978.)

Enregistré d'office le 2 février 1978.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 February 1978

Pérou

(With effect from 19 March 1978.)

Registered ex officio on 17 February 1978.

No. 10954. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Chile concerning a development loan by the Government of the United Kingdom to the Government of Chile towards the cost of a nuclear research reactor. Santiago, 3 and 11 March 1969

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement, as amended. London, 1 April 1977

Came into force on 1 April 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 February 1978.

No. 12964. Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Chile concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Chile towards the cost of development of a steelworks. Santiago, 4 and 11 March 1969

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement, as amended. London, 1 April 1977

Came into force on 1 April 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 February 1978.

No. 14851. Fifth International Tin Agreement. Concluded at Geneva on 21 June 1975

RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 February 1978

Netherlands

(For the Kingdom in Europe. With definitive effect from 2 February 1978. The Agreement came into force provisionally on 1 July 1976 for the Netherlands which, by that date, had notified their intention to ratify it, in accordance with article 50 (a) (i).)

Registered ex officio on 2 February 1978.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Roads (ADR). Done at Geneva, on 30 September 1957

ENTRY INTO FORCE of amendments to annexes A and B, as amended, of the above-mentioned Agreement

The Amendments were proposed by the Government of France and circulated by the Secretary-General on 3 August 1977. They came into force on 3 February 1978, in accordance with article 14 (3) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 3 February 1978.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 février 1978

Pérou

(Avec effet au 19 mars 1978.)

Enregistré d'office le 17 février 1978.

No. 10954. Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Chili concernant un prêt de développement du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement du Chili destiné à couvrir le coût d'un réacteur nucléaire de recherche. Santiago, 3 et 11 mars 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné, tel que modifié. Londres, 1er avril 1977

Entré en vigueur le 1er avril 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 février 1978.

No. 12964. Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Chili relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Chili destiné à financer la mise sur pied d'une aciérie. Santiago, 4 et 11 mars 1969

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné, tel que modifié. Londres, 1er avril 1977

Entré en vigueur le 1er avril 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 février 1978.

No. 14851. Cinquième Accord international sur l'étain. Conclu à Genève le 21 juin 1975

RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 février 1978

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe. Avec effet à titre définitif au 2 février 1978. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1976 pour les Pays-Bas qui, à cette date, avaient notifié leur intention de le ratifier, conformément à l'article 50, paragraphe a) i).)

Enregistré d'office le 2 février 1978.

No. 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements aux annexes A et B remaniées de l'Accord susmentionné

Les amendements ont été proposés par le Gouvernement de la France et diffusés par le Secrétaire général le 3 août 1977. Ils sont entrés en vigueur le 3 février 1978, conformément à l'article 14, paragraphe 3, de l'accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 3 février 1978.

No. 11618. Development Credit Agreement (Education Project) between the International Development Association and the People's Republic of the Congo. Signed at Washington on 26 March 1971

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 5 May 1977

Came into force on 29 November 1977, upon notification by the Association to the Government of the Congo, in accordance with section 2.01.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

No. 13843. Development Credit Agreement (Water Supply and Sewerage Project) between the International Development Association and the Kingdom of Nepal. Signed at Washington on 8 May 1974

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 27 May 1977

Came into force on 17 November 1977, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 6 February 1978.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

RATIFICATION

Instrument deposited on:

10 January 1978

Israel

(With effect from 1 May 1978.)

Registered ex officio on 10 February 1978.

No. 767. Mutual defense assistance agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement. Brussels, 19 and 29 July 1976

Came into force on 29 July 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 1052. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Luxembourg. Signed at Washington on 27 January 1950

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement, as amended. Luxembourg, 20 May and 11 July 1974

Came into force on 11 July 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 11618. Contrat de crédit de développement (Projet relatif à l'enseignement) entre l'Association internationale de développement et la République populaire du Congo. Signé à Washington le 26 mars 1971

Avenant au Contrat susmentionné. Signé à Washington le 5 mai 1977

Entré en vigueur le 29 novembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement congolais, conformément au paragraphe 2.01.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

No. 13843. Contrat de crédit de développement (Projet relatif à l'induction d'eau et à la construction d'écluses) entre l'Association internationale de développement et le Royaume du Népal. Signé à Washington le 8 mai 1974

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 27 mai 1977

Entré en vigueur le 17 novembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 6 février 1978.

No. 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

RATIFICATION

Instrument déposé le :

10 janvier 1978

Israël

(Avec effet au 1er mai 1978.)

Enregistré d'office le 10 février 1978.

No. 767. Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 19 et 29 juillet 1976

Entré en vigueur le 29 juillet 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 1052. Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg. Signé à Washington le 27 janvier 1950

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné, tel que modifié. Luxembourg, 20 mai et 11 juillet 1974

Entré en vigueur le 11 juillet 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement of 27 January 1950, as amended. Luxembourg, 27 June and 4 July 1975

Came into force on 4 July 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'accord susmentionné du 27 janvier 1950, tel que modifié. Luxembourg, 27 juin et 4 juillet 1975

Entré en vigueur le 4 juillet 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 2883. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and Government of the Republic of Venezuela. Signed at Caracas on 14 August 1953

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with memorandum of consultation dated 2 April 1976). Caracas, 22 September 1976

Came into force on 22 September 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts of the exchange of notes: English and Spanish.

Authentic text of the memorandum of consultation: English. Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 2883. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Venezuela relatif aux transports aériens. Signé à Caracas le 14 août 1953

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié (avec mémo de consultation en date du 2 avril 1976). Caracas, 22 septembre 1976

Entré en vigueur le 22 septembre 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques de l'échange de notes : anglais et espagnol.

Texte authentique du mémo de consultation : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 2908. Program Agreement for technical co-operation between the Government of the United States of America and the Royal Afghan Government. Signed at Kabul on 30 June 1953.

AMENDMENT

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Kabul on 7 July and 12 August 1975, which came into force on 12 August 1975, the date of the note in reply, with retroactive effect from 30 June 1975, in accordance with their provisions, the Agreement of 30 June 1953, as extended, was further extended until 30 June 1982.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 2908. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement royal afghan relatif à un programme de coopération technique. Signé à Kaboul le 30 juin 1953

AMENDEMENT

Par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Kaboul des 7 juillet et 12 août 1975, lequel est entré en vigueur le 12 août 1975, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 30 juin 1975, conformément à leurs dispositions, l'accord du 30 juin 1953, tel que prorogé, a été de nouveau prorogé jusqu'au 30 juin 1982.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 3236. Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo on 8 March 1954

Exchange of notes constituting an agreement concerning the cash contribution by Japan provided for in the above-mentioned Agreement. Tokyo, 18 June 1976

Came into force on 18 June 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Japanese and English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 3236. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'aide pour la défense mutuelle. Signé à Tokyo le 8 mars 1954

Exchange de notes constituant un accord relatif à la contribution en espèces du Japon prévue par l'accord susmentionné. Tokyo, 18 juin 1976

Entré en vigueur le 18 juin 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : japonais et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 10049. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Spain concerning trade in cotton textiles. Signed at Washington on 13 October 1967

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States registered on 13 February 1978 (under No. 16467) an exchange of notes constituting an Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Spain relating to consultations on market disruption in textiles, dated at Madrid on 23 September 1976.

The Said Agreement, which came into force on 23 September 1976, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 13 October 1967.

(13 February 1978)

No. 10049. Echange de notes entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement espagnol relatif au commerce des textiles de coton. Signé à Washington le 13 octobre 1967

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 13 février 1978 (sous le No 16467) un échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement espagnol prévoyant des consultations dans l'éventualité d'une désorganisation du marché des textiles, en date à Madrid du 23 septembre 1976.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 23 septembre 1976, prévoit l'abrogation de l'accord susmentionné du 13 octobre 1967.

(13 février 1978)

No. 10851. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico concerning continuation of the Co-operative Meteorological Observation Program between the United States of America and the United Mexican States. Mexico, D.F., and Tlatelolco, 31 July 1970

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Tlatelolco on 17 December 1976 and at Mexico City on 12 January 1977, which came into force on 12 January 1977 by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement, as amended and extended, was further extended for the period from 31 December 1976 to 30 July 1977.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 10851. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique sur la poursuite du Programme de coopération en matière d'observations météorologiques entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique. Mexico et Tlatelolco, 31 juillet 1970

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Tlatelolco du 17 décembre 1976 et à Mexico du 12 janvier 1977, lequel est entré en vigueur le 12 janvier 1977 par l'échange desdites notes, l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé, a été de nouveau prorogé pour la période du 31 décembre 1976 au 30 juillet 1977.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Mexico City on 30 June 1977 and at Tlatelolco on 25 July 1977, which came into force on 25 July 1977 by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement, as amended and extended, was further extended for the period from 30 July 1977 to 31 January 1978.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 13078. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada on reciprocal fishing privileges in certain areas off their coasts. Signed at Ottawa on 15 June 1973

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 13 February 1978 (under No. 16469) an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada relating to reciprocal fisheries dated at Washington on 24 February 1977.

The said Agreement, which came into force on 26 July 1977, provides in its article XVIII (3) that the above-mentioned Agreement of 15 June 1973 shall be superceded by the latter upon its entry into force.

(13 February 1978)

No. 13965. Bonscheduled Air Service Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan. Signed at Amman on 21 September 1974

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 14 and 16 March 1977

Came into force on 16 March 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 14528. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal relating to trade in textiles with Macau. Lisbon, 3 March 1975

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Hong Kong, 4 August 1976 and Macau, 17 August 1976

Came into force on 17 August 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 13078. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada relatif aux priviléges réciproques de pêche dans certaines régions situées au large de leurs côtes. Signé à Ottawa le 15 juin 1973

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 13 février 1978 (sous le No 16469) un accord de pêche réciproque entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada en date à Washington du 24 février 1977.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 26 juillet 1977, stipule à son article XVIII, paragraphe 3, qu'il remplacera, à compter de cette date, l'Accord susmentionné du 15 juin 1973.

(13 février 1978)

No. 13965. Accord relatif aux transports aériens non réguliers entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Signé à Amman le 21 septembre 1974

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 14 et 16 mars 1977

Entré en vigueur le 16 mars 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 14528. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif au commerce des textiles avec Macao. Lisbonne, 3 mars 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné. Hong-kong, 4 août 1976 et Macao, 17 août 1976

Entré en vigueur le 17 août 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 February 1978
Senegal
(With effect from 13 May 1978.)

Registered ex officio on 13 February 1978.

No. 14643. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan relating to trade in cotton textiles. Washington, 6 May 1975

AMENDMENT to paragraph 5 of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of letters dated at Islamabad on 1 April and 4 May 1977, which came into force on 4 May 1977 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 February 1978
Senegal
(With effect from 13 May 1978.)

Registered ex officio on 13 February 1978.

RATIFICATION to the Optional Protocol of 19 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

13 February 1978
Senegal
(With effect from 13 May 1978.)

Registered ex officio on 13 February 1978.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 February 1978
Seychelles
(With effect from 15 March 1978.)

Registered ex officio on 13 February 1978.

No. 14978. Agreement between the United States of America and Egypt for sales of agricultural commodities. Signed at Washington on 28 October 1975

* Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Cairo, 28 and 29 September 1976

Came into force on 29 September 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 février 1978
Sénégal
(Avec effet au 13 mai 1978.)

Enregistré d'office le 13 février 1978.

No. 14643. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 6 mai 1975

MODIFICATION du paragraphe 5 de l'Accord susmentionné

Effectué par un accord sous forme d'échange de lettres en date à Islamabad des 1er avril et 4 mai 1977, lequel est entré en vigueur le 4 mai 1977 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 février 1978
Sénégal
(Avec effet au 13 mai 1978.)

Enregistré d'office le 13 février 1978.

RATIFICATION du Protocole facultatif du 19 décembre 1966 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

13 février 1978
Sénégal
(Avec effet au 13 mai 1978.)

Enregistré d'office le 13 février 1978.

No. 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

ADMISSION

Instrument déposé le :

13 février 1978
Seychelles
(Avec effet au 15 mars 1978.)

Enregistré d'office le 13 février 1978.

No. 14978. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Washington le 28 octobre 1975

* Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Le Caire, 28 et 29 septembre 1976

Entré en vigueur le 29 septembre 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

DECLARATION concerning the declaration made by France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America with regard to the declaration made by the Federal Republic of Germany upon ratification

Received on:

13 February 1978
Federal Republic of Germany

Registered ex officio on 13 February 1978.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 February 1978

Iraq

(With reservations. With effect from 30 March 1978, subject to the legal effects that each Party might draw from the reservations as to the application of the Convention).

Registered ex officio on 28 February 1978.

No. 14987. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to continued operation of the Long Range Aid to Navigation (LORAN-A) stations. Manila, 3 November and 15 December 1975

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Manila on 29 July 1976 and 28 October 1976, which came into force on 28 October 1976 by exchange of the said notes, with effect from 1 January 1977, in accordance with their provisions, the above-mentioned Agreement was extended for a period of one year commencing 1 January 1977.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 15694. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Haiti relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products. Port-au-Prince, 22 and 23 March 1976

AMENDMENT to paragraph 7 of the above-mentioned Agreement, as amended

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Washington on 10 and 11 February 1977, which entered into force on 11 February 1977 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 15870. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia for sales of agricultural commodities. Signed at Djakarta on 19 April 1976

* Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Djakarta, 15 and 17 November 1976

Came into force on 17 November 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 13 February 1978.

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

DECLARATION concernant la déclaration formulée par la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique à l'égard de la déclaration faite par la République fédérale d'Allemagne lors de sa ratification

Received on:

13 février 1978
République fédérale d'Allemagne

Enregistré d'office le 13 février 1978.

ADHESION

Instrument déposé le:

28 février 1978

Iraq

(Avec réserves. Avec effet au 30 mars 1978, sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugera devoir attacher aux réserves en ce qui concerne l'application de la Convention).

Enregistré d'office le 28 février 1978.

No. 14987. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines concernant la poursuite de l'exploitation des stations de radioguidage à longue distance (LORAN-A) pour l'aide à la navigation. Manille, 3 novembre et 15 décembre 1975

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Manille des 29 juillet 1976 et 28 octobre 1976, lequel est entré en vigueur le 28 octobre 1976, par l'échange desdites notes, avec effet au 1er janvier 1977, conformément à leurs dispositions, l'accord susmentionné a été prorogé pour une période d'un an à compter du 1er janvier 1977.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 15694. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Haïti relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique et aux produits textiles. Port-au-Prince, 22 et 23 mars 1976

MODIFICATION du paragraphe 7 de l'accord susmentionné, tel que modifié

Effectué par un accord sous forme d'échange de notes en date à Washington des 10 et 11 février 1977, lequel est entré en vigueur le 11 février 1977 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 15870. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Djakarta le 19 avril 1976

* Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié. Djakarta, 15 et 17 novembre 1976

Entré en vigueur le 17 novembre 1976, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978.

No. 16435. Loan Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Guyana for improvement of Georgetown streets and approaches. Signed at Georgetown on 9 November 1971

Amendment of the above-mentioned Agreement. Signed at Georgetown on 6 November 1975

Came into force on 6 November 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 16436. Loan Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Guyana for New Amsterdam streets and approaches and Canje River bridge project. Signed at Georgetown on 14 September 1972

Agreement amending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Georgetown on 6 November 1975

Came into force on 6 November 1975 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 16438. Agreement between the United States of America, the Agricultural Finance Corporation and the Republic of Kenya relating to livestock development. Signed at Nairobi on 11 September 1974

First Amendment to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Nairobi on 20 July 1977

Came into force on 20 July 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 13 February 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8303. Agreement establishing the Asian Development Bank. Done at Manila on 4 December 1965

ADMISSION TO MEMBERSHIP

Maldives became member of the Bank on 14 February 1978, the date when the conditions set forth in resolution No. 113 adopted by the Board of Governors of the Bank on 19 December 1977 had been fulfilled, in accordance with article 3 (2).

Registered ex officio on 14 February 1978.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1978

Nicaragua

(With effect from 17 March 1978.)

Registered ex officio on 15 February 1978.

No. 16435. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Guyane relatif à l'octroi d'un prêt destiné à l'aménagement de diverses rues et voies d'accès de Georgetown. Signé à Georgetown le 9 novembre 1971

Modification de l'accord susmentionné. Signé à Georgetown le 6 novembre 1975

Entré en vigueur le 6 novembre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16436. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement guyanais relatif à l'octroi d'un prêt au titre d'un projet relatif à l'aménagement de certaines rues et voies d'accès à New Amsterdam et à la construction d'un nouveau pont sur le Canje. Signé à Georgetown le 14 septembre 1972

Accord modifiant l'accord susmentionné (avec annexe). Signé à Georgetown le 6 novembre 1975

Entré en vigueur le 6 novembre 1975 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 16438. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique, la Société Agricultural Finance Corporation et la République du Kenya relatif au développement de l'élevage. Signé à Nairobi le 11 septembre 1974

Premier Amendement à l'accord susmentionné (avec annexe). Signé à Nairobi le 20 juillet 1977

Entré en vigueur le 20 juillet 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 8303. Accord portant création de la Banque asiatique de développement. Faite à Manille le 4 décembre 1965

ADMISSION EN TANT QUE MEMBRE

Les Maldives sont devenues membre de la Banque le 14 février 1978, date à laquelle les conditions prévues par la résolution No 113 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 19 décembre 1977 avaient été remplies, conformément à l'article 3, paragraphe 2.

Enregistré d'office le 14 février 1978.

No. 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1978

Nicaragua

(Avec effet au 17 mars 1978.)

Enregistré d'office le 15 février 1978.

No. 15020. Convention on registration of objects launched into outer space. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 12 November 1974

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 February 1978
Switzerland
(With effect from 15 February 1978.)

Registered ex officio on 15 February 1978.

No 15020. Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 12 novembre 1974

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 février 1978
Suisse
(Avec effet au 15 février 1978.)

Enregistré d'office le 15 février 1978.

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 February 1978
Yugoslavia
(With effect from 24 February 1978.)

Registered ex officio on 24 February 1978.

ADHESION

Instrument déposé le :

24 février 1978
Yougoslavie
(Avec effet au 24 février 1978.)

Enregistré d'office le 24 février 1978.

No. 16200. International Sugar Agreement, 1977. Concluded at Geneva on 7 October 1977

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 February 1978
India
(With provisional effect from 15 February 1978. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1978 for India which, by that date, had notified its intention to ratify it, in accordance with article 74 (2). With reservations in respect of articles 46, 48, 64 and 65.)

Registered ex officio on 15 February 1978.

No. 16200. Accord international de 1977 sur le sucre. Conclu à Genève le 7 octobre 1977

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 février 1978
Inde
(Avec effet à titre provisoire au 15 février 1978. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1978 pour l'Inde qui, à cette date, avait notifié son intention de le ratifier, conformément à l'article 74, paragraphe 2. Avec réserves à l'égard des articles 46, 48, 64 et 65.)

Enregistré d'office le 15 février 1978.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 February 1978
Jamaica
(With provisional effect from 16 February 1978. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1978 for Jamaica which, by that date, had notified its intention to ratify it, in accordance with article 74 (2).)

Registered ex officio on 16 February 1978.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 février 1978
Jamaïque
(Avec effet à titre provisoire au 16 février 1978. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1978 pour la Jamaïque qui, à cette date, avait notifié son intention de le ratifier, conformément à l'article 74, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 16 février 1978.

PROVISIONAL APPLICATION

Notification deposited on:

22 February 1978
Dominican Republic
(With effect from 22 February 1978.)

Registered ex officio on 22 February 1978.

APPLICATION A TITRE PROVISOIRE

Notification déposée le :

22 février 1978
République Dominicaine
(Avec effet au 22 février 1978.)

Enregistré d'office le 22 février 1978.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

No. 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 February 1978
Argentina
(With effect from 17 May 1978.)

Registered ex officio on 16 February 1978.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 février 1978
Argentine
(Avec effet au 17 mai 1978.)

Enregistré d'office le 16 février 1978.

No. 9515. Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the United States of Brazil concerning regular air transport. Signed at Rio de Janeiro on 2 June 1948

Exchange of notes constituting an agreement amending and supplementing the annex to the above mentioned Agreement. Brasilia, 9 December 1977

Came into force on 9 December 1977 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Brazil on 17 February 1978.

No. 9716. Convention between Japan and the United States of Brazil for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Tokyo on 24 January 1967

Protocol modifying and supplementing the above-mentioned Convention. Signed at Tokyo on 23 March 1976

Came into force on 29 December 1977, i.e., on the thirtieth day that followed the date of exchange of the instruments of ratification, which took place at Brasilia on 29 November 1977, in accordance with article 6 (2).

Authentic texts: Portuguese, Japanese and English.
Registered by Brazil on 17 February 1978.

No. 10921. International Health Regulations. Adopted by the Twenty-Second World Health Assembly at Boston on 25 July 1969

EXTENSION of the period of acceptance of reservations made by Egypt

On 12 May 1977, the Thirtieth World Health Assembly extended for three further years (up to 31 December 1979) the period of acceptance of the reservations made by the Government of Egypt with regard to article 3, paragraph 1, and article 4, paragraph 1, of the above-mentioned Regulations.

Certified statement was registered by the World Health Organization on 18 February 1978.

EXTENSION of the period of acceptance of reservations made by India

On 12 May 1977, the Thirtieth World Health Assembly extended for three further years (up to 31 December 1979) the period of acceptance of the reservations made by the Government of India with regard to article 3, paragraph 1; article 4, paragraph 1; article 7, paragraph 2 (b), and article 43 of the above-mentioned Regulations.

Certified statement was registered by the World Health Organization on 18 February 1978.

EXTENSION of the period of acceptance of reservations made by Pakistan

On 12 May 1977, the Thirtieth World Health Assembly extended for three further years (up to 31 December 1979) the period of acceptance of the reservations made by the Government of Pakistan with regard to article 3, paragraph 1; article 4, paragraph 1; article 7, paragraph 2 (b); article 43, and article 88 of the above-mentioned Regulations.

Certified statement was registered by the World Health Organization on 18 February 1978.

No 9515. Accord relatif aux transports aériens réguliers entre le Gouvernement de la République Argentine et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil. Signé à Rio de Janeiro le 2 juin 1948

085644
Echange de notes constituant un accord modifiant et complétant l'annexe à l'accord susmentionné. Brasilia, 9 décembre 1977

Entré en vigueur le 9 décembre 1977 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par le Brésil le 17 février 1978.

No 9716. Convention entre le Japon et les Etats-Unis du Brésil tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Tokyo le 24 janvier 1967

085643
Protocole modifiant et complétant la Convention susmentionnée. Signé à Tokyo le 23 mars 1976

Entré en vigueur le 29 décembre 1977, soit le trentième jour qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Brasilia le 29 novembre 1977, conformément à l'article 6, paragraphe 2.

Textes authentiques : portugais, japonais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 17 février 1978.

No 10921. Règlement sanitaire international. Adopté par la Vingt-Deuxième Assemblée mondiale de la santé à Boston le 25 juillet 1969

077923
PROBATION de la période d'acceptation des réserves formulées par l'Egypte

Le 12 mai 1977, la Trentième Assemblée mondiale de la santé a prorogé pour trois ans (jusqu'au 31 décembre 1979) la période d'acceptation des réserves formulées par le Gouvernement d'Egypte à l'égard de l'article 3, paragraphe 1, et article 4, paragraphe 1, du Règlement susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 février 1978.

077923
PROBATION de la période d'acceptation des réserves formulées par l'Inde

Le 12 mai 1977, la Trentième Assemblée mondiale de la santé a prorogé pour trois ans (jusqu'au 31 décembre 1979) la période d'acceptation des réserves formulées par le Gouvernement d'Inde à l'égard de l'article 3, paragraphe 1; et article 4, paragraphe 1; article 7, paragraphe 2 (b), et article 43 du Règlement susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 février 1978.

077925
PROBATION de la période d'acceptation des réserves formulées par le Pakistan

Le 12 mai 1977, la Trentième Assemblée mondiale de la santé a prorogé pour trois ans (jusqu'au 31 décembre 1979) la période d'acceptation des réserves formulées par le Gouvernement du Pakistan à l'égard de l'article 3, paragraphe 1; article 4, paragraphe 1; article 7, paragraphe 2 (b); article 43, et article 88 du Règlement susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 février 1978.

RESERVATIONS in respect of article 21 (1) (c) of the above-mentioned Regulations and article II of the Additional Regulations of 23 May 1973 to the above-mentioned Regulations

Notified to the Director-General of the World Health Organization on:

8 May 1974

India

(With effect from 12 May 1977, the date of approval of the said reservations by the Thirtieth World Health Assembly.)

Certified statement was registered by the World Health Organization on 18 February 1978.

APPLICATION of the Additional Regulations of 23 May 1973 to the above-mentioned Regulations of 25 July 1969

Withdrawal of proposed reservations notified to the Director-General of the World Health Organization on:

16 May 1977

Italy

(With effect from 16 May 1977, the date of the notification by the Government of Italy of the withdrawal of certain reservations formulated on 6 September 1973, in accordance with article 101 of the Regulations of 25 July 1969.)

Certified statement was registered by the World Health Organization on 18 February 1978.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966.
Done at London on 5 April 1966

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

16 November 1977

Honduras

(With effect from 16 February 1978.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21 February 1978.

No. 15824. Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on 20 October 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

8 December 1977

Ecuador

(With effect from 8 December 1977.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21 February 1978.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

14 December 1977

Pakistan

(With effect from 14 December 1977.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21 February 1978.

RESERVES à l'égard de l'article 21 1) c) du Règlement susmentionné et article II du Règlement additionnel du 23 mai 1973 au Règlement susmentionné

Notifiées au Directeur-général de l'Organisation mondiale de la santé le :

8 mai 1974

Inde

(Avec effet au 12 mai 1977, date de l'approbation desdites réserves par la Trentième Assemblée mondiale de la santé.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 février 1978.

APPLICATION du Règlement additionnel du 23 mai 1973 au Règlement susmentionné du 25 juillet 1969

Retrait des propositions de réserves notifiée au Directeur-général de l'Organisation mondiale de la santé le :

16 mai 1977

Italie

(Avec effet au 16 mai 1977, date de la notification par le Gouvernement italien du retrait de certaines réserves qu'il avait formulées le 6 septembre 1973, conformément à l'article 101 du Règlement du 25 juillet 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 18 février 1978.

No. 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

16 novembre 1977

Honduras

(Avec effet au 16 février 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 21 février 1978.

No. 15824. Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le 20 octobre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

8 décembre 1977

Equateur

(Avec effet au 8 décembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 21 février 1978.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

14 décembre 1977

Pakistan

(Avec effet au 14 décembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 21 février 1978.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

19 December 1977
Ireland
(With effect from 19 December 1977.)

Certified statement was registered by the
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21
February 1978.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

4 January 1978
Sri Lanka
(With effect from 4 January 1978.)

Certified statement was registered by the
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21
February 1978.

No. 16198. International Convention for Safe Containers
(CSC). Concluded at Geneva on 2 December 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

3 January 1978
United States of America
(With effect from 3 January 1979.)

Certified statement was registered by the
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on
21 February 1978.

No. 6200. European Convention on Customs Treatment of
Pallets used in International Transport. Done at Geneva on
9 December 1960

DECLARATION concerning the declaration made by the German
Democratic Republic upon accession

Received on:

22 February 1978
Federal Republic of Germany

Registered ex officio on 22 February 1978.

No. 6308. Long-term Trade Agreement between the Union of
Soviet Socialist Republics and the Republic of Ghana.
Signed at Moscow on 4 November 1961

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics
registered on 22 February 1978 (under No. 16488) the Trade
Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and
Ghana signed at Accra on 28 October 1976.

The said Agreement, which came into force on 17 January
1977, provides in its article 16 for the termination of the
above-mentioned Agreement.

(22 February 1978)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le :

19 décembre 1977
Irlande
(avec effet au 19 décembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le 21 février 1978.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le :

4 janvier 1978
Sri Lanka
(avec effet au 4 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le 21 février 1978.

No 16198. Convention internationale sur la sécurité des
conteneurs (CSC). Conclue à Genève le 2 décembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le :

3 janvier 1978
Etats-Unis d'Amérique
(avec effet au 3 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le 21 février 1978.

No 6200. Convention européenne relative au régime douanier
des palettes utilisées dans les transports internationaux.
Faite à Genève le 9 décembre 1960

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la
République démocratique allemande lors de son adhésion

Reçue le :

22 février 1978
République fédérale d'Allemagne

Enregistré d'office le 22 février 1978.

No 6308. Accord commercial à long terme entre l'Union des
Républiques socialistes soviétiques et la République du
Ghana. Signé à Moscou le 4 novembre 1961

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes
soviétiques a enregistré le 22 février 1978 (sous le No
16488) l'accord commercial entre l'Union des Républiques
socialistes soviétiques et le Ghana signé à Accra le 28
octobre 1976.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 17 janvier 1977,
stipule à son article 16 l'abrogation de l'accord
susmentionné.

(22 février 1978)

No. 9381. Long-term payments agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Ghana.
Signed at Moscow on 4 November 1961

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics registered on 22 February 1978 (under No. 16488) the Trade Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and Ghana signed at Accra on 28 October 1976.

The said Agreement, which came into force on 17 January 1977, provides in its article 16 for the termination of the above-mentioned Agreement.

(22 February 1978)

No. 9587. International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Done at Rio de Janeiro on 14 May 1966

ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

9 January 1978
Benin
(With effect from 9 January 1978.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 22 February 1978.

No. 14604. Agreement for the establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South-West Pacific. Approved at Rome on 22 June 1973

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

20 January 1978
Iran
(With effect from 20 January 1978.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 22 February 1978.

No. 970. Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in armed forces in the Field. Signed at Geneva on 12 August 1949

SUCCESSION

Notification received by the Government of Switzerland on:

26 January 1978
Djibouti
(With retroactive effect from 27 June 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

DENUNCIATION

Notification under article 12 (1) of the Constitution received by the Government of Switzerland on:

28 December 1977
Portugal
(In respect of the Portuguese Provinces in Asia and Oceania. With effect from 28 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 9381. Accord de paiements à long terme entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République du Ghana. Signé à Moscou le 4 novembre 1961

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques a enregistré le 22 février 1978 (sous le No 16488) l'Accord commercial entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Ghana signé à Accra le 28 octobre 1976.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 17 janvier 1977, stipule à son article 16 l'abrogation de l'Accord susmentionné.

(22 février 1978)

No. 9587. Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Faite à Rio de Janeiro le 14 mai 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

9 janvier 1978
Bénin
(Avec effet au 9 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 22 février 1978.

No. 14604. Accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest. Approuvé à Rome le 22 juin 1973

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

20 janvier 1978
Iran
(Avec effet au 20 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 22 février 1978.

No. 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

26 janvier 1978
Djibouti
(Avec effet rétroactif au 27 juin 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

DENONCIATION

Notification en vertu de l'article 12, paragraphe 1, de la Constitution reçue par le Gouvernement suisse le :

28 décembre 1977
Portugal
(A l'égard des Provinces portugaises d'Asie et d'Océanie. Avec effet au 28 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration under article 23 (1) of the Constitution received by the Government of Switzerland on:

28 December 1977

Portugal
(In respect of the whole of the national Portuguese territory. With effect from 28 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978

Grenada
(With effect from 30 January 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DENUNCIATION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the Constitution

Notification in respect of the Constitution, under its article 12 (1), received by the Government of Switzerland on:

28 December 1977

Portugal
(In respect of the Portuguese Provinces in Asia and Oceania. With effect from 28 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

TERRITORIAL APPLICATION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the Constitution

Declaration under article 23 (1) of the Constitution received by the Government of Switzerland on:

28 December 1977

Portugal
(In respect of the whole of the national Portuguese territory. With effect from 28 December 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the Constitution

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978

Grenada
(With effect from 30 January 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977

Morocco
(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

APPLICATION TERRITORIALE

077916
Déclaration en vertu de l'article 23, paragraphe 1, de la Constitution reçue par le Gouvernement suisse le :

28 décembre 1977

Portugal
(A l'égard de l'ensemble du territoire national portugais. Avec effet au 28 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ADHESION

077916
Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978

Grenade
(Avec effet au 30 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DÉNONCIATION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution

085701
Notification à l'égard de la Constitution, en vertu de son article 12, paragraphe 1, reçue par le Gouvernement suisse le :

28 décembre 1977

Portugal
(A l'égard des Provinces portugaises en Asie et Océanie. Avec effet au 28 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

APPLICATION TERRITORIALE à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution

085702
Déclaration en vertu de l'article 23, paragraphe 1, de la Constitution reçue par le Gouvernement suisse le :

28 décembre 1977

Portugal
(A l'égard de l'ensemble du territoire national portugais. Avec effet au 28 décembre 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution

077886
Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978

Grenade
(Avec effet au 30 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

077887
Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Moroc
(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Syrian Arab Republic in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Addressed to the Government of Switzerland on:

24 November 1977
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DECLARATION relative à la déclaration faite lors de la ratification par la République arabe syrienne à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Adressée au Gouvernement suisse le :

24 novembre 1977
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the Constitution

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978
Grenada
(With effect from 30 January 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ADMISSION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978
Grenade
(Avec effet au 30 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977
Morocco
(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977
Maroc
(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Syrian Arab Republic in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Addressed to the Government of Switzerland on:

24 November 1977
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DECLARATION relative à la déclaration faite lors de la ratification par la République arabe syrienne à l'égard du Règlement général de l'Union postale du 5 juillet 1974

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :

24 novembre 1977
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978
Grenada
(With effect from 30 January 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ADMISSION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978
Grenade
(Avec effet au 30 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14723. Universal Postal Convention. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977
Morocco
(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14723. Convention postale universelle. Conclue à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977
Maroc
(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Syrian Arab Republic

Addressed to the Government of Switzerland on:

24 November 1977

Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DECLARATION relative à la déclaration faite lors de la ratification par la République arabe syrienne

Adressée au Gouvernement suisse le :

24 novembre 1977

Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution affected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978

Grenada

(With effect from 30 January 1978. With a declaration confirming the reservations contained in articles I and II of the Final Protocol to the Convention.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14724. Insured Letters Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977

Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Syrian Arab Republic

Addressed to the Government of Switzerland on:

24 November 1977

Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution déposée auprès du Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978

Grenade

(Avec effet au 30 janvier 1978. Avec déclaration confirmant les réserves contenues aux articles I et II du Protocole final de la Constitution.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14724. Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DECLARATION relative à la déclaration faite lors de la ratification par la République arabe syrienne

Adressée au Gouvernement suisse le :

24 novembre 1977

Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution affected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978

Grenada

(With effect from 30 January 1978.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14725. Postal Parcels Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977

Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution déposée auprès du Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978

Grenade

(Avec effet au 30 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14725. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Syrian Arab Republic

Addressed to the Government of Switzerland on:

24 November 1977
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DECLARATION relative à la déclaration faite lors de la ratification par la République arabe syrienne

Adressée au Gouvernement suisse le :

24 novembre 1977
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution effected by the Government of Switzerland on:

30 January 1978

Grenada

(With effect from 30 January 1978. With a declaration confirming the reservations contained in article II (tableau 1, No. 41 and tableau 2, No. 22), as well as in articles IV and X of the Final Protocol to the Agreement.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14726. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977
Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Syrian Arab Republic

Addressed to the Government of Switzerland on:

24 November 1977
Israel

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14727. Giro Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977
Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14728. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977

Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution effectuée par le Gouvernement suisse le :

30 janvier 1978

Grenade

(Avec effet au 30 janvier 1978. Avec déclaration confirmant les réserves figurant à l'article II (tableau 1, No 41 et tableau 2, No 22), ainsi qu'aux articles IV et X du Protocole final de l'Arrangement.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14726. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

DECLARATION relative à la déclaration faite lors de la ratification par la République arabe syrienne

Adressée au Gouvernement suisse le :

24 novembre 1977
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14727. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14728. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14729. Collection of Bills Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977

Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14729. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 14731. Subscriptions to Newspapers and Periodical Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 November 1977

Morocco

(With effect from 23 November 1977.)

Certified Statement was registered by Switzerland on 23 February 1978.

No. 14731. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 novembre 1977

Maroc

(Avec effet au 23 novembre 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 février 1978.

No. 11931. Exchange of letters constituting an agreement between the Governments of the Benelux countries and the Spanish Government relating to the abolition of passport requirements. Madrid, 27 June 1972

NOTIFICATION under provision 3 of the above-mentioned Agreement

Corrigendum of Nov. 79

SPAIN December

On 8 February 1978, the Government of Belgium acknowledged receipt of a notification of the Government of Spain, and confirmed that, pursuant to the said notification, Spanish nationals could, as of 6 February 1978, enter the Benelux countries if in possession of a valid Spanish identity document.)

Certified statement was registered by Spain on 24 February 1978.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention

No. 635. Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 January 1978

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification in respect of Falkland Islands (Malvinas). With effect from 27 January 1978.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 11931. Echange de lettres constituant un accord entre les Gouvernements des pays du Benelux et le Gouvernement espagnol relatif à la suppression de l'obligation du passeport. Madrid, 27 juin 1972

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 3 de l'accord susmentionné

ESPAGNE décembre

Le 8 février 1978, le Gouvernement belge a accusé réception d'une notification du Gouvernement espagnol, et a confirmé qu'en conséquence de ladite notification, les ressortissants espagnols pourraient, à compter du 6 février 1978, entrer dans les pays du Benelux sous le couvert d'un document d'identité espagnol en cours de validité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 24 février 1978.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention

No. 635. Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 janvier 1978

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à l'égard des îles Falkland (Malvinas). Avec effet au 27 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No. 636. Convention (No 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 January 1978

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification in respect of Falkland Islands (Malvinas). With effect from 27 January 1978.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 January 1978

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to Hong Kong with modifications in respect of articles 1 and 10. With effect from 27 January 1978.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 7238. Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 January 1978

Mexico
(With effect from 6 January 1979. Accepting the obligations of the following branches of social security: (a) medical care; (b) sickness benefit; (c) maternity benefit; (d) invalidity benefit; (e) old-age benefit; (f) survivors' benefit; and (g) employment injury benefit.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 January 1978

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to the Falkland Islands (Malvinas).)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 636. Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 janvier 1978

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à l'égard des îles Falkland (Malvinas). Avec effet au 27 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No 2624. Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 janvier 1978

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à Hong-kong avec modification à l'égard des articles 1 et 10. Avec effet au 27 janvier 1978.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No 7238. Convention (No 118) concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 janvier 1978

Mexique
(Avec effet au 6 janvier 1979. Avec acceptation des obligations concernant les branches suivantes de la sécurité sociale : a) soins médicaux; b) indemnités de maladie; c) prestations de maternité; d) prestations d'invalidité; e) prestations de vieillesse; f) prestations de survivants; et g) prestations d'accidents du travail et de maladies professionnelles.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No 8175. Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 janvier 1978

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application aux îles Falkland (Malvinas).)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 January 1978
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to the Falkland Islands (Malvinas).)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 12659. Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to worker's representatives in the undertaking. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 January 1978
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to the Falkland Islands (Malvinas).)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

5 January 1978
Cuba
(With effect from 5 January 1979.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No. 16064. Convention (No. 141) concerning organisations of rural workers and their role in economic and social development. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 25 June 1975

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 January 1978
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application with modifications to Hong Kong. With effect from 15 February 1978, the date of entry into force of the Convention for the United Kingdom.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 February 1978.

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 janvier 1978
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application aux îles Falkland (Malvinas).)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No 12659. Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, Genève, 23 juin 1971

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 janvier 1978
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application aux îles Falkland (Malvinas).)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

5 janvier 1978
Cuba
(Avec effet au 5 janvier 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No 16064. Convention (No 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, à Genève, le 25 juin 1975

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 janvier 1978
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application avec modifications à Hong-Kong. Avec effet au 15 février 1978, date d'entrée en vigueur de la Convention à l'égard du Royaume-Uni).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 février 1978.

No. 6886. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic amending the Protocol concerning the New Hebrides signed at London on 6 August 1974. London, 17 April 1963

Exchange of letters constituting an agreement supplementary to the above-mentioned Protocol of 6 August 1974, as amended, concerning consular privileges, immunities and functions in the New Hebrides. London, 26 August 1977

Came into force on 26 August 1977, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered by France on 28 February 1978.

No. 7448. Cultural Agreement between the Kingdom of Belgium and the Polish People's Republic. Signed at Warsaw on 9 December 1963

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Belgium registered on 28 février 1978 (under No. 16492) the Agreement between Belgium and Poland relating to cultural and scientific co-operation signed at Warsaw on 18 October 1974.

The said Agreement, which came into force on 24 aout 1975, provides in its article 5 for the termination of the above-mentioned Agreement.

(28 February 1978)

No. 16493. Agreement between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of the Netherlands concerning cultural relations between Netherlands' Antilles and Belgium. Signed at The Hague on 4 June 1975

Execution Protocol constituting an agreement which determines the means of consultation and the fields of cultural co-operation between the two countries. Signed at The Hague on 4 June 1975

Came into force on 16 January 1976, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement, in accordance with article 4.

Authentic texts: Dutch and French.
Registered by Belgium on 28 February 1978. (Note: Also see same number in part I.)

No. 6886. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française portant modification du Protocole relatif aux Nouvelles-Hébrides signé à Londres le 6 aout 1974. Londres, 17 avril 1963

Echange de lettres constituant un accord additionnel au Protocole susmentionné du 6 aout 1974, tel que modifié, relatif aux priviléges, immunités et fonctions consulaires aux Nouvelles-Hébrides. Londres, 26 aout 1977

Entré en vigueur le 26 aout 1977, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la France le 28 février 1978.

No. 7448. Accord culturel entre le Royaume de Belgique et la République populaire de Pologne. Signé à Varsovie le 9 décembre 1963

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement belge a enregistré le 28 février 1978 (sous le No 16492) l'accord entre la Belgique et la Pologne sur la coopération culturelle et scientifique signé à Varsovie le 18 octobre 1974.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 24 aout 1975, stipule à son article 5 l'abrogation de l'accord susmentionné.

(28 février 1978)

No. 16493. Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant les relations culturelles entre les Antilles néerlandaises et la Belgique. Signé à La Haye le 4 juin 1975

Protocole d'exécution constituant un accord qui définit le mode de consultation et les domaines de la coopération culturelle entre les deux pays. Signé à La Haye le 4 juin 1975

Entré en vigueur le 16 janvier 1976, date d'entrée en vigueur de l'accord sus-mentionné, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : néerlandais et français.
Enregistré par la Belgique le 28 février 1978. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE DU SECRETARIAT

DECEMBER 1974

(ST/LEG/SER.A/334)

DECEMBRE 1974

(ST/LEG/SER.A/334)

On page 10, under No. 13706, modify the title to read as follows:

"Convention on third party liability in the field of nuclear energy (with annexes), concluded at Paris on 29 July 1960, and Additional Protocol to the said Convention, concluded at Paris on 28 January 1964."

A la page 10, sous le No 13706, modifier le titre de manière qu'il se lise comme suit :

"Convention sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (avec annexes), conclue à Paris le 29 juillet 1960, et Protocole additionnel à ladite Convention, conclu à Paris le 28 janvier 1964."

JANUARY 1977

(ST/LEG/SER.A/359)

JANVIER 1977

(ST/LEG/SER.A/359)

On page 57, under No. 760 (French text only), No. 761, and No. 762 (French text only) the date of filing and recording should read "1 January 1977" instead of "1 January 1979".

A la page 57, sous les No 760 (texte français seulement), No 761 et No 762 (texte français seulement) la date du classement et inscription doit se lire "1er janvier 1977" au lieu de "1er janvier 1979".

JULY 1977

(ST/LEG/SER.A/365)

JUILLET 1977

(ST/LEG/SER.A/365)

On page 467, under No. 814. LXXIX, replace the paragraph concerning the entry into force and the list of States by the following:

"Came into force on 29 March 1977, i.e. on the ninetieth day following the date of the signature effected by Bangladesh with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, in respect of all the Parties to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries in accordance with paragraph 6. The following is the list of the Parties as at 29 March 1977:

A la page 467, sous le No 814. LXXIX, remplacer le paragraphe concernant l'entrée en vigueur et la liste des Etats par ce qui suit :

"Entré en vigueur le 29 mars 1977, soit le quatre-vingt dixième jour qui a suivi la date de la signature définitive par le Bangladesh, effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, à l'égard de toutes les Parties au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement, conformément au paragraphe 6. On trouvera ci-après la liste des Parties au 29 mars 1977 :

<u>State</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of optional signature</u>	<u>Etat</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou de la signature facultative</u>
Bangladesh	29 December 1976 (s)	Bangladesh	29 décembre 1976 (s)
Brazil		Brésil	
Egypt		Egypte	
Greece		Espagne	
India		Grèce	
Israel		Inde	
Mexico		Israël	
Pakistan		Mexique	
Peru		Pakistan	
Republic of Korea		Pérou	
Spain		République de Corée	
Tunisia		Tunisie	
Turkey		Turquie	
Uruguay	1 August 1977.	Uruguay	1er août 1977.
Yugoslavia	23 March 1977."	Yugoslavie	23 mars 1977."

OCTOBER 1977

(ST/LEG/SER.A/368)

On page 651, under No. 13706,
(a) modify the title to read as follows:

"Convention on third party liability in the field of
nuclear energy, concluded at Paris on 29 July 1960, and
Additional Protocol to the said Convention, concluded
at Paris on 28 January 1964",

(b) modify the second and third lines of the entry to
read as follows:

"TERRITORIAL APPLICATION of the Convention and the
Additional Protocol".

OCTOBRE 1977

(ST/LEG/SER.A/368)

A la page 651, sous le No 13706,
(a) modifier le titre de manière qu'il se lise comme
suit :

"Convention sur la responsabilité civile dans le
domaine de l'énergie nucléaire, conclue à Paris le
29 juillet 1960, et Protocole additionnel à ladite
Convention, conclu à Paris le 28 janvier 1964",

(b) modifier la deuxième et la troisième lignes de
l'entrée de manière qu'elles se lisent comme suit :

"APPLICATION TERRITORIALE de la Convention et du
Protocole additionnel".

JANUARY 1978

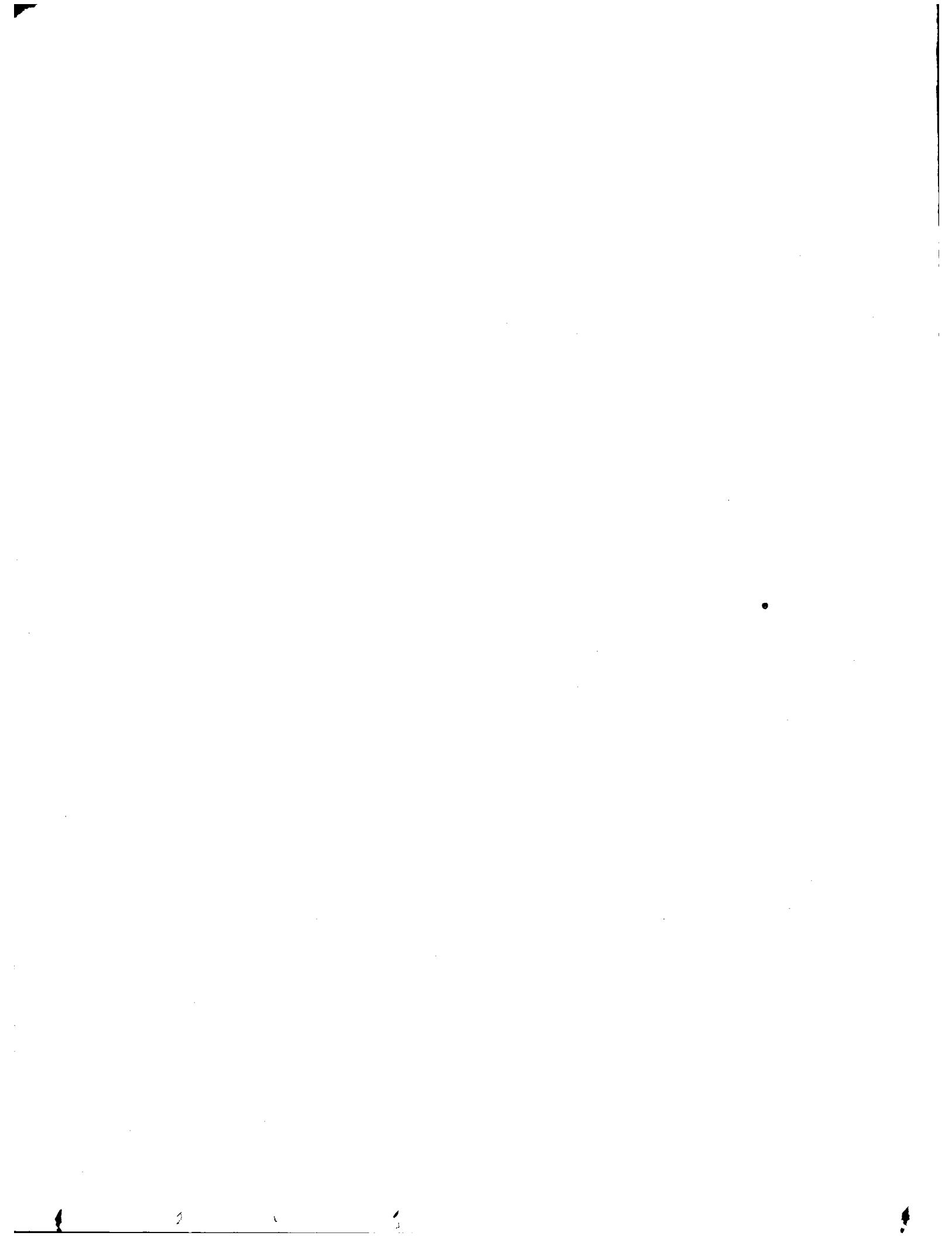
(ST/LEG/SER.A/371)

On page 48, cancel entry No. 13965 (the Agreement was
in fact registered on 13 February 1978 - see page 111
of this Statement).

JANVIER 1978

(ST/LEG/SER.A/371)

A la page 48, annuler l'entrée No 13965 (en fait,
l'Accord a été enregistré le 13 février 1978 - voir
page 111 du présent Relevé).



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.



INDEX (ENGLISH)

ACCOMMODATIONS ON BOARD JAN:37;
ADMINISTRATION JAN:25;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:18, 20, 22-24, 47-50, 53-54; FEB:83, 94, 98, 112-113;
AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION FEB:93, 104, 114;
AGRICULTURE JAN:6, 11-12, 14, 17, 19-23, 31, 39, 47, 49-50, 52; FEB:83, 85, 87, 89, 91-92, 95, 104, 110, 125;
AIRCRAFT JAN:6, 14, 21, 46;
AIRPORTS JAN:15;
AIRWORTHINESS JAN:25, 46;
ANDEAN DEVELOPMENT CORPORATION FEB:82;
ANGOLA FEB:101;
ANIMAL HEALTH JAN:5; FEB:119;
ANIMALS FEB:119;
APARTHEID JAN:45; FEB:112;
ARGENTINA JAN:2, 4; FEB:87, 115-116;
ASIA FEB:119;
ASIAN DEVELOPMENT BANK FEB:114;
ASSISTANCE JAN:6, 11, 22, 26, 28, 34; FEB:76-82, 97-98, 100, 104, 107, 110;
ASSISTANCE--ECONOMIC FEB:97-98;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:46; FEB:75-82, 107;
ASSISTANCE--MILITARY JAN:6, 19; FEB:110;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:26; FEB:88-89;
ATA CARNET JAN:34;
ATLANTIC OCEAN JAN:48;
AUSTRALIA JAN:2, 26, 46; FEB:81;
AUSTRIA JAN:1; FEB:99, 105-107;
AVIATION JAN:14, 25, 46, 48, 54; FEB:111, 113;
BANGLADESH JAN:5, 22, 32-33; FEB:82;
BANKING JAN:5; FEB:90, 92;
BARBADOS JAN:2;
BELGIUM JAN:3-4; FEB:102-103, 106, 109, 127;
BELIZE JAN:2;
BENIN FEB:88, 119;
BERLIN (WEST) JAN:1;
BIOLOGY JAN:7;
BOLIVIA JAN:22; FEB:84;
BOTSWANA JAN:16, 44;
BRAZIL JAN:2, 5-7, 39, 49; FEB:84, 99, 116;
BULGARIA JAN:29, 40-45; FEB:102;
BURMA FEB:79;
BURUNDI FEB:77;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 33;
CANADA JAN:1-2, 15, 47; FEB:98, 101, 103, 111;
CAPE VERDE JAN:14, 34, 52;
CARTOGRAPHY FEB:94;
CASH-ON-DELIVERY JAN:43-44; FEB:123;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:31, 56; FEB:92, 114;
CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) FEB:123;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JAN:44; FEV:124;
ACIER JAN:8, 51; FEV:108;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:30;
ADMINISTRATION JAN:25;
AERONEFS JAN:6, 14, 21, 46;
AEROPORTS JAN:15;
AFRIQUE DU SUD JAN:2;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:4, 28, 30;
AGRICOLAS--PRODUITS JAN:18, 20, 22-24, 47-50, 53-54; FEV:83, 94, 98, 112-113;
AGRICULTURAL FINANCE CORPORATION FEV:93, 104, 114;
AGRICULTURE JAN:6, 11-12, 14, 17, 19-23, 31, 39, 47, 49-50, 52; FEV:83, 85, 87, 89, 91-92, 95, 104, 110, 125;
ALIMENTATION JAN:14-15, 27, 45, 52; FEV:300;
ALLEMANGE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 4, 7, 27; FEV:75-82, 97, 103, 105, 107, 113, 118;
AMITIE FEV:99;
ANGOLA FEV:101;
ANIMAUX FEV:119;
ANIMAUX--SANTE JAN:5; FEV:119;
ANTILLES NEERLANDAISES FEV:103, 106, 127;
APARTHEID JAN:45; FEV:112;
ARABIE SAOUDITE FEV:94-95;
ARGENTINE JAN:2, 4; FEV:87, 115-116;
ARMES JAN:19;
ARMES NUCLEAIRES JAN:4;
ASIE FEV:119;
ASSISTANCE JAN:6, 11, 22, 26, 28, 34; FEV:76-82, 97-98, 100, 104, 107, 110;
ASSISTANCE ECONOMIQUE FEV:97-98;
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:46; FEV:75-82, 107;
ASSISTANCE MILITAIRE JAN:6, 19; FEV:110;
ASSISTANCE MUTUELLE FEV:99, 109-110;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:26; FEV:88-89;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:84-91, 104, 109;
ASSURANCE FEV:103;
ATA (CARNET) JAN:34;
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:48;
AUSTRALIE JAN:2, 26, 46; FEV:81;
AUTRICHE JAN:1; FEV:99, 105-107;
AVIATION JAN:14, 25, 46, 48, 54; FEV:111, 113;

BANGLADESH JAN:5, 22, 32-33; FEV:82;
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT FEV:114;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:1; FEV:84-92, 104;
BANQUES JAN:5; FEV:90, 92;
BARBADE JAN:2;
BELGIQUE JAN:3-4; FEV:102-103, 106, 109, 127;
BELIZE JAN:2;
BENIN FEV:88, 119;
BERLIN (OUEST) JAN:1;
BIOLOGIE JAN:7;

INDEX (ENGLISH)

CHILDREN-SIMORS-YOUTH FEB:124-125;
CHILE JAN:39; FEB:93-94, 108;
CHINA JAN:40-42;
CIVIL REGISTRATION JAN:45;
CIVIL RIGHTS JAN:30; FEB:112;
CLAIMS-DEBTS JAN:15-18; FEB:93-94;
COLLECTION (OF BILLS) JAN:44; FEB:124;
COLLECTIVE BARGAINING JAN:36-39; FEB:126;
COLLISIONS (NAVIGATION) FEB:117-118;
COLOMBIA JAN:21; FEB:83, 91, 94;
COMMERCIAL MATTERS FEB:99;
COMMODITIES JAN:2-3, 20, 22-23, 35-37, 47, 49-50; FEB:83, 92, 108, 110, 113, 115;
CONFERENCES-MEETINGS FEB:103;
CONGO FEB:109;
CONSULAR MATTERS JAN:25, 33; FEB:100, 107-108;
CONTAINERS JAN:1, 29; FEB:116;
COOK ISLANDS JAN:1;
CO-OPERATION JAN:3, 7-12, 14-15, 17-18, 25, 28, 46, 49-50; FEB:99, 101, 111;
CO-OPERATION--CULTURAL FEB:99-100, 102-103, 127;
CO-OPERATION--ECONOMIC JAN:3, 23; FEB:77, 83, 99, 101-102;
CO-OPERATION--EDUCATIONAL JAN:26, 46;
CO-OPERATION--FINANCIAL FEB:75, 80-81;
CO-OPERATION--INDUSTRIAL JAN:3; FEB:101;
CO-OPERATION--SCIENTIFIC JAN:10, 26; FEB:81, 99-102;
CO-OPERATION--TECHNICAL JAN:10, 26; FEB:77, 81, 94-95, 99, 101, 104, 110-111;
CO-OPERATIVES JAN:14, 21-22;
COPYRIGHT JAN:17;
COSTA RICA JAN:2, 11, 38;
COTTON FEB:110-113;
CREDITS JAN:6; FEB:84-85, 87;
CREDITS--DEVELOPMENT FEB:84-86, 88-91, 104, 109;
CREDITS--INDUSTRIAL FEB:87;
CRIMINAL MATTERS JAN:9, 15, 25; FEB:113;
CUBA JAN:2; FEB:126;
CULTURAL MATTERS FEB:127;
CULTURAL RIGHTS JAN:29; FEB:112;
CUSTOMS JAN:25, 34-35; FEB:118;
CYPRUS FEB:80, 92, 101;
CZECHOSLOVAKIA JAN:1, 3;

DAIRY FARMING JAN:20;
DANGEROUS GOODS FEB:108;
DATA PROCESSING FEB:94;
DEBTS FEB:94;
DEFENCE JAN:15; FEB:109-110;
DEGREES-DIPLOMAS JAN:27;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:28;
DENMARK JAN:3, 17, 31; FEB:99;
DEVELOPING COUNTRIES FEB:104;

INDEX (FRANCAIS)

BIRMANIE FEV:79;
BOLIVIE JAN:22; FEV:84;
BOTSWANA JAN:16, 44;
BRESIL JAN:2, 5-7, 39, 49; FEV:84, 99, 116;
BREVETS JAN:4; FEV:106;
BULGARIE JAN:29, 40-45; FEV:102;
BUREAU INTERNATIONAL DES BREVETS FEV:106;
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL JAN:38;
BURUNDI FEV:77;

CADASTRE FEV:94;
CANADA JAN:1-2, 15, 47; FEV:98, 101, 103, 111;
CAOUTCHOUC JAN:3;
CAP-VERT JAN:14, 34, 52;
CARTOGRAPHIE FEV:94;
CENTRE DE RECHERCHE-DEVELOPPEMENT DE L'ETAIN POUR L'ASIE DU SUD-EST FEV:92;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:31, 56; FEV:92, 114;
CHEMINS DE FER JAN:1; FEV:89;
CHEQUES DE VOYAGE JAN:93; FEV:123;
CHILI JAN:39; FEV:93-94, 108;
CHINE JAN:40-42;
CHYPRE FEV:80, 92, 101;
COLIS POSTAUX JAN:42; FEV:122-123;
COLLISIONS (NAVIGATION) FEV:117-118;
COLOMBIE JAN:21; FEV:83, 91, 94;
COMMERCE JAN:2-3, 6, 8, 15, 18, 20-24, 35-37, 44-45, 47-51, 53-54; FEV:83, 98-99, 101-102, 108, 110-113, 115, 118-119;
COMMERCIALES--QUESTIONS FEV:99;
COMMUNAUTE DE L'AFRIQUE ORIENTALE FEV:79;
COMPTES CHEQUES POSTAUX FEV:123;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:103;
CONGE-EDUCATION JAN:38;
CONGES FEV:125;
CONGO FEV:109;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:25, 33; FEV:100, 107-108;
CONTENEURS JAN:1, 29; FEV:118;
COOPERATION JAN:3, 7-12, 14-15, 17-18, 25, 28, 46, 49-50; FEV:99, 101, 111;
COOPERATION CULTURELLE FEV:99-100, 102-103, 127;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 23; FEV:77, 83, 99, 101-102;
COOPERATION EDUCATIVE JAN:26, 46;
COOPERATION FINANCIERE FEV:75, 80-81;
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:3; FEV:101;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:10, 26; FEV:81, 99-102;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:10, 26; FEV:77, 81, 94-95, 99, 101, 104, 110-111;
COOPERATIVES JAN:14, 21-22;
COSTA RICA JAN:2, 11, 38;
COTON FEV:110-113;
CREANCES-DETTES JAN:15-18; FEV:93-94;
CREDITS JAN:6; FEV:84-85, 87;
CREDITS--DEVELOPPEMENT FEV:84-86, 88-91, 104, 109;

INDEX (ENGLISH)

DEVELOPMENT JAN:12, 22, 31; FEB:90-92, 104, 126;
DEVELOPMENT--INDUSTRIAL FEB:85;
DEVELOPMENT--RURAL FEB:80, 85, 91-92;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:8, 13-14, 23, 33; FEB:96, 107, 113;
DISARMAMENT JAN:4;
DISASTER RELIEF JAN:7, 12, 50-51;
DISCRIMINATION FEB:125;
DISCRIMINATION--RACIAL FEB:114;
DJIBOUTI FEB:119;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:30;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:11, 29-30, 52; FEB:115;
DRAINAGE JAN:18;
DROUGHT JAN:7, 50-51;

EAST AFRICAN COMMUNITY FEB:79;
ECONOMIC MATTERS JAN:12, 20, 22; FEB:126;
ECONOMIC RIGHTS JAN:29; FEB:112;
ECUADOR JAN:35; FEB:117;
EDUCATION JAN:9, 38, 39, 46; FEB:92, 95, 109;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:13, 18, 22, 26-27, 39; FEB:104, 126;
EGYPT JAN:2, 18, 45, 47, 50; FEB:78, 91, 95, 112, 116;
EL SALVADOR JAN:2;
EMPLOYMENT JAN:38; FEB:125-126;
EMPLOYMENT POLICIES JAN:38;
ENERGY--ATOMIC JAN:3-4, 7-8, 11-14, 17, 21, 30, 46; FEB:97;
ENERGY--ELECTRIC FEB:75-76, 86, 94;
ENERGY--SOLAR FEB:96;
ENERGY--THERMAL FEB:96;
ENVIRONMENT JAN:44-45; FEB:119;
ETHIOPIA JAN:16;
EUROPE RIVER JAN:13;
EUROPE JAN:4; FEB:118;

FALKLAND ISLANDS FEB:124-126;
FAR EAST FEB:119;
FIJI JAN:2; FEB:96;
FINANCE COMPANIES JAN:5; FEB:85, 88, 90-92;
FINANCIAL MATTERS JAN:6, 46; FEB:75-76, 94, 119;
FINLAND JAN:1-2, 35; FEB:105;
FISHERIES JAN:47; FEB:87, 98;
FISHING JAN:5, 9-11, 16-17, 21, 48-49, 53; FEB:87, 97-98, 111, 119;
FOOD JAN:14-15, 27, 45, 52; FEB:100;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) FEB:100;
FORGERS FEB:125;
FORESTRY FEB:89;
FRANCE JAN:1, 4, 8, 25-27, 32; FEB:96, 103, 127;
FRENCH OVERSEAS DEPARTMENTS AND OVERSEAS TERRITORIES JAN:6;
FRIENDSHIP FEB:99;
FRONTIER TRAFFIC JAN:32;
FRONTIERS FEB:83;

INDEX (FRANCAIS)

CREDITS--INDUSTRIELS FEV:87;
CREVETTE JAN:49;
CUBA JAN:2; FEV:126;
CULTURELLES--QUESTIONS FEV:127;

DAENMARK JAN:3, 17, 31; FEV:99;
DEFENSE JAN:15; FEV:109-110;
DEPARTEMENTS ET TERRITOIRES FRANCAIS D'OUTRE-MER JAN:4;
DESARMEMENT JAN:4;
DETTEZ FEV:94;
DEVELOPPEMENT JAN:12, 22, 31; FEV:90-92, 104, 126;
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL FEV:85;
DEVELOPPEMENT RURAL FEV:80, 85, 91-92;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:8, 13-14, 23, 33; FEV:96, 107, 113;
DIPLOMES JAN:27;
DISCRIMINATION FEV:125;
DISCRIMINATION RACIALE FEV:114;
DJIBOUTI FEV:119;
DOHS JAN:5-7, 12-14, 16, 18, 20, 22-23, 27, 52-53; FEV:97-99;
DOUANES JAN:25, 34-35; FEV:118;
DRAINAGE JAN:18;
DROIT D'AUTEUR JAN:17;
DROITS CIVILS JAN:30; FEV:112;
DROITS CULTURELS JAN:29; FEV:112;
DROITS ECONOMIQUES JAN:29; FEV:112;
DROITS POLITIQUES JAN:30, 45; FEV:112;
DROITS SOCIAUX JAN:29; FEV:112;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:12, 20, 22; FEV:126;
EGOUTS--CONSTRUCTION FEV:109;
EGYPTE JAN:2, 18, 45, 47, 50; FEV:78, 91, 95, 112, 116;
EL SALVADOR JAN:2;
ELEVAGE JAN:5, 16; FEV:76, 93, 114;
EMPLOI JAN:38; FEV:125-126;
EMPLOI--POLITIQUE JAN:38;
EMPRUNTS JAN:9-22, 52; FEV:93, 95-97, 108, 114;
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT JAN:1, 20, 53; FEV:84-92, 104;
EMPRUNTS--GARANTIE FEV:87;
ENERGIE ATOMIQUE JAN:3-4, 7-8, 11-14, 17, 21, 30, 46; FEV:97;
ENERGIE ELECTRIQUE FEV:75-76, 86, 94;
ENERGIE SOLAIRE FEV:96;
ENERGIE THERMALE FEV:96;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS FEV:124-125;
ENSEIGNEMENT JAN:9, 34, 38, 46; FEV:92, 95, 109;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:13, 18, 22, 26-27, 39; FEV:104, 126;
ENTRAIEMENT JAN:13, 39; FEV:126;
ENVIRONNEMENT JAN:44-45; FEV:119;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:43-44; FEV:123;
EQUATEUR JAN:35; FEV:117;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:33; FEV:115;

INDEX (ENGLISH)

GAMBIA FEB:77;
GAS FEB:88;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 8-9; FEB:99;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 4, 7, 27; FEB:75-82, 97, 103, 105, 107, 113, 118;
GHANA FEB:80, 102, 118-119;
GIBRALTAR JAN:39; FEB:119;
GIRO TRANSFERS JAN:43; FEB:123;
GLIDERS JAN:25;
GRANTS JAN:5-7, 12-14, 16, 18, 20, 22-23, 27, 52-53; FEB:97-99;
GREECE JAN:39-44; FEB:82, 103;
grenada FEB:120-123;
GUATEMALA JAN:2, 18-19;
GUINEA JAN:22, 29-30, 45, 56; FEB:100;
GUINEA-BISSAU JAN:31; FEB:100;
GUYANA JAN:35; FEB:93, 114;

HAITI JAN:27; FEB:107, 113;
HEALTH JAN:10, 15-16, 18, 20, 23, 53; FEB:103, 116-117, 119, 125;
HERITAGE--CULTURAL JAN:27;
HIGH SEAS JAN:48;
HIGHWAYS FEB:87, 91;
HOLIDAYS FEB:125;
HONDURAS JAN:12, 35; FEB:117;
HONG KONG FEB:125-126;
HOUSING JAN:10; FEB:90, 95, 97;
HUNGARY JAN:1-2, 30, 55; FEB:96, 99;
HYGIENE FEB:125;

ICELAND FEB:94;
IMPORTS-EXPORTS JAN:8, 19-20, 34; FEB:91;
INDIA JAN:2, 5, 25, 54; FEB:81, 87-88, 115-117;
INDONESIA JAN:3, 36; FEB:83, 92, 113;
INDUSTRIAL RELATIONS JAN:38; FEB:126;
INDUSTRY FEB:84-85, 87, 89, 91, 95, 125;
INFORMATION JAN:8;
INFORMATION--EXCHANGE JAN:7-9, 11-14, 17, 22; FEB:96;
INSURANCE FEB:103;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:104;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:4, 28, 30;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:1; FEB:84-92, 104;
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION JAN:25;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:84-91, 104, 109;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:31;
INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS FEB:116-117;
INTERNATIONAL LABOUR OFFICE JAN:38;
INTERNATIONAL PATENTS BUREAU FEB:106;
INVESTMENTS JAN:6; FEB:83, 96;
IRAN JAN:23, FEB:119;
IRAQ JAN:37; FEB:99, 113;
IRELAND JAN:33; FEB:103, 118;

INDEX (FRANCAIS)

ESPAGNE JAN:1, 5, 11; FEV:102, 110, 124;
ETAIN FEV:92, 108;
ETAT CIVIL JAN:45;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1-2, 6-25, 30, 46-54; FEV:83, 93-98, 109-114, 118;
ETHIOPIE JAN:16;
EUPHRATE (FLEUVE) JAN:13;
EUROPE JAN:4; FEV:118;
EXPLOITATION MINIERE FEV:84;
EXTREME-ORIENT FEV:119;

FEMMES JAN:45;
FIDJI JAN:2; FEV:96;
FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) FEV:103;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:6, 46; FEV:75-76, 94, 119;
FINLANDE JAN:1-2, 35; FEV:105;
FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES JAN:5-6, 27; FEV:99;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:31;
FORCES DE L'ONU FEV:83;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:39; FEV:126;
FRANCE JAN:1, 4, 8, 25-27, 32; FEV:96, 103, 127;
FRONTIERES FEV:83;

GAMBIE FEV:77;
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:4, 8, 21, 28, 30;
GAZ FEV:88;
GHANA FEV:80, 102, 118-119;
GIBRALTAR JAN:39; FEV:119;
GRECE JAN:39-44; FEV:82, 103;
GRENADE FEV:120-123;
GUATEMALA JAN:2, 18-19;
GUINEE JAN:22, 29-30, 45, 56; FEV:100;
GUINEE-BISSAU JAN:31; FEV:100;
GUYANE JAN:35; FEV:93, 114;

HAITI JAN:27; FEV:107, 113;
HAUTE MER JAN:48;
HAUTE-VOLTA FEV:79;
HONDURAS JAN:12, 35; FEV:117;
HONG-KONG FEV:125-126;
HONGRIE JAN:1-2, 30, 55; FEV:96, 99;
HOILE FEV:88;
HYGIENE FEV:125;

ILE DE MAN JAN:4;
ILE NIOUR JAN:1;
ILES COOK JAN:1;
ILES FALKLAND FEV:124-126;
ILES TOKELAOU JAN:1;
IMPORT-EXPORT JAN:8, 19-20, 34; FEV:91;
IMPOSITION JAN:10, 23-26; FEV:116;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:3;

INDEX (ENGLISH)

IRRIGATION JAN:9, 13, 19, 52; FEB:76, 90;
ISLE OF MAN JAN:4;
ISRAEL JAN:3, 24, 30-31, 46, 53-54; FEB:97-98, 109, 121-123;
ITALY JAN:14, 30; FEB:96, 117;

JAMAICA JAN:2, 48; FEB:98, 115;
JAPAN JAN:2, 8, 51; FEB:110, 116;
JERSEY JAN:38;
JORDAN JAN:20, 48; FEB:75, 98, 107, 111;
JOURNALISTS JAN:16;
JUDICIAL MATTERS JAN:9, 15;

KENYA JAN:19; FEB:76, 85, 93, 114;
KUWAIT JAN:22, 26;

LABOUR JAN:37-39; FEB:124-126;
LAND DEVELOPMENT JAN:19; FEB:87, 90;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:100;
LAOS JAN:6; FEB:78, 100;
LEAVES--EDUCATIONAL JAN:38;
LEBANON JAN:38;
LEGAL MATTERS JAN:30;
LETTERS JAN:41-42; FEB:122;
LIVESTOCK JAN:5, 16; FEB:76, 93, 114;
LOAD LINES FEB:117;
LOANS JAN:9-22, 52; FEB:93, 95-97, 108, 114;
LOANS--DEVELOPMENT JAN:1, 20, 53; FEB:84-92, 104;
LOANS--GUARANTEE FEB:87;
LUXEMBOURG JAN:4; FEB:106, 109-110;

MACAU FEB:93, 111;
MADAGASCAR JAN:2, 25-26, 37;
MALARIA JAN:16-17, 53;
MALAWI JAN:37; FEB:78, 86;
MALAYSIA JAN:3, 44; FEB:92;
MALDIVES JAN:4, 6; FEB:114;
MALI JAN:7, 50-51; FEB:89;
MALTA JAN:54;
MARITIME MATTERS FEB:83, 111;
MARRIAGE JAN:45;
MATERIALS--EDUCATIONAL JAN:34;
MAURITANIA FEB:81;
MAURITIUS JAN:2; FEB:92;
MEAT JAN:16;
MEDICAL CARE FEB:126;
MEDICINE JAN:7;
METEOROLOGY JAN:11; FEB:111;
METROLOGY JAN:10;
MEXICO JAN:9, 36, 49-50; FEB:91, 111, 125;
MILITARY MATTERS JAN:6, 26, 46; FEB:94;
MINES FEB:126;

INDEX (FRANCAIS)

IMPOSITION--REVENU JAN:3, 10, 23-26, 54; FEV:116;
IMPOSITION--SOCIETES JAN:25, 54;
INDE JAN:2, 5, 25, 54; FEV:81, 87-88, 115-117;
INDONESIE JAN:3, 36; FEV:83, 92, 113;
INDUSTRIE FEV:84-85, 87, 89, 91, 95, 125;
INDUSTRIE LAITIERE JAN:20;
INFORMATION JAN:8;
INFORMATIQUE FEV:94;
INVESTISSEMENTS JAN:6; FEV:83, 96;
IRAN JAN:23; FEV:119;
IRAQ JAN:37; FEV:99, 113;
IRLANDE JAN:33; FEV:103, 118;
IRRIGATION JAN:9, 13, 19, 52; FEV:76, 90;
ISLANDE FEV:94;
ISRAEL JAN:3, 24, 30-31, 46, 53-54; FEV:97-98, 109, 121-123;
ITALIE JAN:14, 30; FEV:96, 117;

JAMAIQUE JAN:2, 48; FEV:98, 115;
JAPON JAN:2, 8, 51; FEV:110, 116;
JERSEY JAN:38;
JEUNES GENS FEV:126;
JEUNESSE FEV:126;
JORDANIE JAN:20, 48; FEV:75, 98, 107, 111;
JOURNALISTES JAN:16;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:9, 15;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:30;

KENYA JAN:19; FEV:76, 85, 93, 114;
KOWEIT JAN:22, 26;

LAINE FEV:111, 113;
LAOS JAN:6; FEV:78, 100;
LEGUMES FEV:76;
LETTRES JAN:41-42; FEV:122;
LIBAN JAN:38;
LIGNES DE CHARGE FEV:117;
LOGEMENT JAN:10; FEV:90, 95, 97;
LOGEMENT A BORD JAN:37;
LUXEMBOURG JAN:4; FEV:106, 109-110;

MACAO FEV:93, 111;
MADAGASCAR JAN:2, 25-26, 37;
MALAISIE JAN:3, 44; FEV:92;
MALAWI JAN:37; FEV:78, 86;
MALDIVES JAN:4, 6; FEV:114;
MALI JAN:7, 50-51; FEV:89;
MALTE JAN:54;
MANDATS JAN:43; FEV:123;
MARCHANDISES DANGEREUSES FEV:108;
MARIAGE JAN:45;
MARITIMES--QUESTIONS FEV:83, 111;

INDEX (ENGLISH)

MINING FEB:84;
MONACO JAN:27;
MONEY ORDERS JAN:43; FEB:123;
MONGOLIA JAN:33;
MOROCCO JAN:19; FEB:90, 103, 120-124;
MOTOR VEHICLES JAN:31; FEB:103, 105;
MOVIE FILMS FEB:103;
MOZAMBIQUE JAN:37; FEB:100;
MULTILATERAL JAN:1-4; FEB:92, 105, 108;
MUTUAL ASSISTANCE FEB:99, 109-110;

NARCOTICS JAN:9, 11, 49-50; FEB:105-107;
NAVIGATION JAN:15; FEB:94, 113, 117-118;
NAVIGATION--INLAND JAN:30, 55;
NEPAL JAN:22, 46; FEB:82, 109;
NETHERLANDS JAN:4-5; FEB:103, 105-106, 108, 127;
NETHERLANDS ANTILLES FEB:103, 106, 127;
NEW HEBRIDES FEB:127;
NEW ZEALAND JAN:1-2, 20, 34-35;
NICARAGUA JAN:2; FEB:86, 114;
NIGER FEB:75-76, 99;
NIGERIA JAN:14;
NIUE ISLAND JAN:1;
NORWAY JAN:5; FEB:105;
NUCLEAR REACTORS JAN:7-8, 12, 28; FEB:97;
NUCLEAR RESEARCH FEB:108;
NUTRITION JAN:16; FEB:84, 93;

OIL FEB:88;
OIL PALM FEB:89-90;
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT JAN:24;
OUTER SPACE JAN:33; FEB:115;

PACIFIC OCEAN JAN:11;
PAKISTAN JAN:17-18, 53; FEB:81, 112, 116-117;
PALLETS FEB:118;
PANAMA JAN:2, 15-16; FEB:83, 87, 95;
PARAGUAY JAN:37; FEB:76;
PARCEL POST JAN:42; FEB:122-123;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:96;
PATENTS JAN:4; FEB:106;
PAYMENTS JAN:6, 17; FEB:94, 119;
PERSONNEL JAN:6;
PERU JAN:2; FEB:108;
PHARMACEUTICAL PRODUCTS JAN:9;
PHILIPPINES JAN:22, 36, 45; FEB:95-96, 101, 113;
PHONOGRAMS JAN:47; FEB:109;
POLAND JAN:1, 10-11, 39, 41-43; FEB:83, 102, 127;
POLITICAL RIGHTS JAN:30, 45; FEB:112;
PORTS FEB:95;

INDEX (FRANCAIS)

MAROC JAN:19; FEV:90, 103, 120-124;
MATERIEL SCIENTIFIQUE JAN:34;
MAURICE JAN:2; FEV:92;
MAURITANIE FEV:81;
MEDECINE JAN:7;
MEDECINE VETERINAIRE JAN:5;
MEDICAUX--SOINS FEV:126;
MER FEV:88, 111, 117-119, 124;
MER--GENS DE JAN:26, 34, 37;
METEOROLOGIE JAN:11; FEV:111;
METROLOGIE JAN:10;
MEXIQUE JAN:9, 36, 49-50; FEV:91, 111, 125;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:6, 26, 46; FEV:94;
MINES FEV:126;
MONACO JAN:27;
MONGOLIE JAN:33;
MOZAMBIQUE JAN:37; FEV:100;
MULTILATERAL JAN:1-4; FEV:92, 105, 108;

NAVIGABILITE--AERONEFS JAN:25, 46;
NAVIGATION JAN:15; FEV:94, 113, 117-118;
NAVIGATION INTERIEURE JAN:30, 55;
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:38-39; FEV:126;
NEPAL JAN:22, 46; FEV:82, 109;
NICARAGUA JAN:2; FEV:86, 114;
NIGER FEV:75-76, 99;
NIGERIA JAN:14;
NORVEGE JAN:5; FEV:105;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:1-2, 20, 34-35;
NOUVELLES-HEBRIDES FEV:127;
NUTRITION JAN:16; FEV:84, 93;

OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF JAN:34;
ORGANISATION DE COOPERATION ET DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE JAN:24;
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE JAN:25;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:83, 103;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DU COORDONNATEUR DES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE) JAN:28;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:5-6, 27; FEV:99;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:83;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) FEV:100;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:6, 34; FEV:104;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) FEV:100;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:28; FEV:104;
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:104;
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:24;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:23-24, 53;
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME JAN:25;
OUGANDA JAN:36;

PACIFIQUE (OCEAN) JAN:11;

INDEX (ENGLISH)

PORUGAL JAN:24, 36, 49; FEB:95, 120;
PORUGAL (MACAU) FEB:93, 111;
PORTUGUESE PROVINCES IN ASIA FEB:119-120;
PORTUGUESE PROVINCES IN OCEANIA FEB:119-120;
POSTAL SERVICE JAN:26, 39-41, 56; FEB:93, 119-122;
PRIVILEGES--IMMUNITIES JAN:32; FEB:100, 103;
PROPERTY--CULTURAL JAN:27;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:32; FEB:115;

RADIATION JAN:38;
RAILWAYS JAN:1; FEB:89;
RECONSTRUCTION JAN:12;
REFUGEES JAN:29; FEB:105-106;
REPUBLIC OF CHINA FEB:97;
REPUBLIC OF KOREA JAN:1-2, 9-10, 31-32, 47, 49-50, 52; FEB:78, 97, 104;
RESEARCH JAN:7-8, 12-14, 17, 21-22, 28; FEB:84, 87, 95-97;
RESOURCES--HUMAN JAN:39; FEB:126;
RESOURCES--NATURAL FEB:88;
ROADS JAN:13, 16, 21; FEB:87-88, 90-91, 93, 96, 114;
ROMANIA JAN:1, 3, 25, 48;
RUBBER JAN:3;
RWANDA JAN:5; FEB:82, 85;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:4, 8, 21, 28, 30;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:49-50;
SAO TOME AND PRINCIPE FEB:100, 102, 105-106;
SAUDI ARABIA FEB:94-95;
SCIENTIFIC EQUIPMENT JAN:34;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:9;
SEA FEB:88, 111, 117-119, 124;
SEAMEN JAN:26, 34, 37;
SEEDS JAN:15, 20, 53;
SENEGAL JAN:7, 51; FEB:112;
SERICULTURE JAN:20;
SEWERAGE FEB:109;
SEYCHELLES FEB:112;
SHRIMP JAN:49;
SIERRA LEONE FEB:81;
SINGAPORE JAN:3, 36;
SMALLPOX JAN:23, 53;
SOCIAL MATTERS FEB:120;
SOCIAL RIGHTS JAN:29; FEB:112;
SOCIAL SECURITY JAN:8; FEB:125;
SOMALIA FEB:82;
SOUTH AFRICA JAN:2;
SOUTH-WEST PACIFIC FEB:119;
SOUTHEAST ASIA TIN RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FEB:92;
SPAIN JAN:1, 5, 11; FEB:102, 110, 124;
SRI LANKA JAN:3, 24, 54; FEB:77, 90-91, 118;
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILA JAN:2;

INDEX (FRANCAIS)

PACIFIQUE SUD-OUEST FEV:119;
PAIEMENTS JAN:6, 17; FEV:94, 119;
PAKISTAN JAN:17-18, 53; FEV:81, 112, 116-117;
PALETTES FEV:118;
PALMIER A HUILE FEV:89-90;
PALUDISME JAN:16-17, 53;
PANAMA JAN:2, 15-16; FEV:83, 87, 95;
PARAGUAY JAN:37; FEV:76;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:96;
PATRIMOINE CULTUREL JAN:27;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT FEV:104;
PAYS-BAS JAN:4-5; FEV:103, 105-106, 108, 127;
PECHERIE JAN:47; FEV:87, 98;
PECHES JAN:5, 9-11, 16-17, 21, 48-49, 53; FEV:87, 97-98, 111, 119;
PENALES--QUESTIONS JAN:9, 15, 25; FEV:113;
PEROU JAN:2; FEV:108;
PERSONNEL JAN:6;
PHILIPPINES JAN:22, 36, 45; FEV:95-96, 101, 113;
PHONOGRAMMES JAN:47; FEV:109;
PLANEURS JAN:25;
POLOGNE JAN:1, 10-11, 39, 41-43; FEV:83, 102, 127;
PORTS FEV:95;
PORTUGAL JAN:24, 36, 49; FEV:95, 120;
PORTUGAL (MACAO) FEV:93, 111;
POSTES JAN:26, 39-41, 56; FEV:93, 119-122;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:32; FEV:100, 103;
PRODUITS DE BASE JAN:2-3, 20, 22-23, 35-37, 47, 49-50; FEV:83, 92, 108, 110, 113, 115;
PRODUITS PHARMACEUTIQUES JAN:9;
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL FEV:100;
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:6, 34;
PROPRIETE CULTURELLE JAN:27;
PSYCHOTROPESES--SUBSTANCES JAN:32; FEV:115;
PUITS FEV:80;
RADIATION JAN:38;
REACTEUR NUCLEAIRE JAN:7-8, 12, 28; FEV:97;
RECHERCHE JAN:7-8, 12-14, 17, 21-22, 28; FEV:84, 87, 95-97;
RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:108;
RECONSTRUCTION JAN:12;
RECOUVREMENTS JAN:44; FEV:124;
REFUGIES JAN:29; FEV:105-106;
REGLEMENTS SANITAIRES INTERNATIONAUX FEV:116-117;
RELATIONS INDUSTRIELLES JAN:38; FEV:126;
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:7-9, 11-14, 17, 22; FEV:96;
REPRESENTATION COMMERCIALE FEV:101;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:12-13, 46, 52; FEV:77, 107;
REPUBLIQUE DE CHINE FEV:97;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:1-2, 9-10, 31-32, 47, 49-50, 52; FEV:78, 97, 104;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 8-9; FEV:99;

INDEX (ENGLISH)

STATISTICS FEB:94;
STEEL JAN:8, 51; FEB:108;
SUBSCRIPTIONS JAN:44; FEB:124;
SUGAR JAN:2, 35-37; FEB:115;
SURVEYING FEB:94;
SWAZILAND JAN:2; FEB:92;
SWEDEN JAN:2, 12, 31;
SWITZERLAND JAN:1, 4, 12, 32, 46; FEB:115;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:12-13, 46, 52; FEB:77, 107;

TAXATION JAN:10, 23-26; FEB:116;
TAXATION--CAPITAL JAN:3;
TAXATION--CORPORATIONS JAN:25, 54;
TAXATION--INCOME JAN:3, 10, 23-26, 54; FEB:116;
TELECOMMUNICATIONS JAN:8, 13-14, 23, 26, 46; FEB:113;
TELEVISION JAN:26;
TEXTILES FEB:98, 110, 112-113;
THAILAND JAN:2-3, 20, 53; FEB:80, 92;
TIM FEB:92, 108;
TOKELAU ISLANDS JAN:1;
TOURISM FEB:101;
TRADE JAN:2-3, 6, 8, 15, 18, 20-24, 35-37, 44-45, 47-51, 53-54; FEB:83, 98-99, 101-102, 108, 110-113, 115, 118-119;
TRADE REPRESENTATION FEB:101;
TRAINING JAN:13, 39; FEB:126;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:39; FEB:126;
TRANSPORT JAN:3, 5, 7, 26, 39, 46, 48; FEB:98, 107, 111, 116, 118, 124;
TRANSPORT--AIR JAN:5, 7, 26, 39, 46-48; FEB:98, 107, 110-111, 116;
TRANSPORT--MARITIME FEB:103, 117;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:3, 15, 45, 54; FEB:103;
TRANSPORT--ROAD JAN:3; FEB:103, 108, 124;
TRAVEL JAN:26;
TRAVELLERS' CHEQUES JAN:43; FEB:123;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:2;
TUNAS FEB:119;
TUNISIA JAN:23, 26; FEB:80;
TURKEY JAN:1, 38; FEB:78, 88;

UGANDA JAN:36;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1-2, 16-17, 31, 33, 47-48, 53; FEB:99-102, 118-119;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1-2, 4, 13-14; FEB:83, 105, 107-108, 127;
UNITED NATIONS FEB:83, 103;
UNITED NATIONS (OFFICE OF THE UNITED NATIONS DISASTER RELIEF CO-ORDINATOR) JAN:28;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:5-6, 27; FEB:99;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:83;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:6, 34; FEB:104;
UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) FEB:100;
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND JAN:5-6, 27; FEB:94;
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:6, 34;
UNITED NATIONS FORCES FEB:83;

INDEX (FRANCAIS)

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:100;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:11, 29-30, 52; FEV:115;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:28;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1, 33;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:6; FEV:79, 84;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:1; FEV:89-90;
RESSORTISSANTS ETRANGERS FEV:125;
RESSOURCES HUMAINES JAN:39; FEV:126;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:5, 18, 21; FEV:76, 84, 95, 109;
RESSOURCES NATURELLES FEV:88;
ROUMANIE JAN:1, 3, 25, 48;
ROUTES JAN:13, 16, 21; FEV:87-88, 90-91, 93, 96, 114;
ROUTIERS--RESEAUX FEV:87, 91;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1-2, 4, 13-14; FEV:83, 105, 107-108, 127;
RWANDA JAN:5; FEV:82, 85;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-MAURICE ET ANGUILLA JAN:2;
SANTE JAN:10, 15-16, 18, 20, 23, 53; FEV:103, 116-117, 119, 125;
SAO TOME-ET-PRINCIPE FEV:100, 102, 105-106;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:9;
SECHERESSE JAN:7, 50-51;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:7, 12, 50-51;
SECURITE SOCIALE JAN:8; FEV:125;
SEMENCE (ENSEMENCEMENT) JAN:15, 20, 53;
SENEGAL JAN:7, 51; FEV:112;
SERICICULTURE JAN:20;
SEYCHELLES FEV:112;
SIERRA LEONE FEV:81;
SINGAPOUR JAN:3, 36;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:126;
SOCIETE ANDINE DE DEVELOPPEMENT FEV:82;
SOCIETES DE FINANCEMENT JAN:5; FEV:85, 88, 90-92;
SOMALIE FEV:82;
SOUAZILAND JAN:2; FEV:92;
SRI LANKA JAN:3, 24, 54; FEV:77, 90-91, 118;
STATISTIQUES FEV:94;
STUPEFIANTS JAN:9, 11, 49-50; FEV:105-107;
SUCRE JAN:2, 35-37; FEV:115;
SUEDE JAN:2, 12, 31;
SUISSE JAN:1, 4, 12, 32, 46; FEV:115;
SYLVICULTURE FEV:89;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:1, 3;
TELECOMMUNICATIONS JAN:8, 13-14, 23, 26, 46; FEV:113;
TELEVISION JAN:26;
TERRES--MISE EN VALEUR JAN:19; FEV:87, 90;
TERRITOIRES PORTUGAIS DE L'ASIE FEV:119-120;
TERRITOIRES PORTUGAIS DE L'OCEANIE FEV:119-120;
TEXTILES FEV:98, 110, 112-113;

INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:28; FEB:104;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:1; FEB:89-90;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:6; FEB:79, 84;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:1-2, 6-25, 30, 46-54; FEB:83, 93-98, 109-114, 118;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:23, 39-44, 56; FEB:119-124;
UPPER VOLTA FEB:79;
URUGUAY JAN:14, 47;

VEGETABLES FEB:76;
VENEZUELA JAN:2, 5; FEB:110;
VESSELS JAN:30, 37, 55; FEB:124;
VETERINARY MEDICINE JAN:5;
VIET NAM JAN:3;
VISAS JAN:16; FEB:96;

WATER RESOURCES JAN:5, 18, 21; FEB:76, 84, 95, 109;
WEAPONS JAN:19;
WEAPONS--NUCLEAR JAN:4;
WELLS FEB:80;
WOMEN JAN:45;
WOOL FEB:111, 113;
WORKERS JAN:38-39; FEB:126;
WORKERS--PROTECTION JAN:38; FEB:126;
WORKERS--RURAL FEB:126;
WORLD FOOD PROGRAMME FEB:100;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:23-24, 53;
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION JAN:24;
WORLD TOURISM ORGANISATION JAN:25;

YOUNG PEOPLE FEB:126;
YOUTH FEB:126;
YUGOSLAVIA JAN:1; FEB:115;

ZAIRE JAN:50; FEB:75, 84, 102;
ZAMBIA JAN:23; FEB:89;

INDEX (FRANCAIS)

THAILANDE JAN:2-3, 20, 53; FEV:80, 92;
THOBIDES FEV:119;
TOURISME FEV:101;
TRAFIC FRONTALIER JAN:32;
TRANSPORT JAN:3, 5, 7, 26, 39, 46, 48; FEV:98, 107, 111, 116, 118, 124;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:3, 15, 45, 54; FEV:103;
TRANSPORTS AERIENS JAN:5, 7, 26, 39, 46-48; FEV:98, 107, 110-111, 116;
TRANSPORTS MARITIMES FEV:103, 117;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3; FEV:103, 108, 124;
TRAVAIL JAN:37-39; FEV:124-126;
TRAVAILLEURS JAN:38-39; FEV:126;
TRAVAILLEURS RURAUX FEV:126;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:38; FEV:126;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:2;
TUNISIE JAN:23, 26; FEV:80;
TURQUIE JAN:1, 38; FEV:78, 88;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1-2, 16-17, 31, 33, 47-48, 53; FEV:99-102, 118-119;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:23, 39-44, 56; FEV:119-124;
URUGUAY JAN:14, 47;
VAISSEAUX JAN:30, 37, 55; FEV:124;
VARIOLE JAN:23, 53;
VEHICULES A MOTEUR JAN:31; FEV:103, 105;
VENEZUELA JAN:2, 5; FEV:110;
VENTES INTERNATIONALES JAN:49-50;
VIANDE JAN:16;
VIET NAM JAN:3;
VIREMENTS POSTAUX JAN:43; FEV:123;
VISAS JAN:16; FEV:96;
VOYAGES JAN:26;
YUGOSLAVIE JAN:1; FEV:115;
ZAIRE JAN:50; FEV:75, 84, 102;
ZAMBIE JAN:23; FEV:89;